

JBL DUET™ 200

ONE-PIECE STEREO SPEAKER SYSTEM



USER GUIDE

English.....	2
Français.....	6
Deutsch.....	10
Italiano.....	13
Español.....	16
Nederlands.....	20
한글.....	23
Dansk.....	26
Japanese.....	29
中文.....	32
Русский.....	35
Svenska.....	39
Suomi.....	42
Norsk.....	45



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ THE FOLLOWING PRECAUTIONS BEFORE USE:

- Read these instructions, heed all warnings and keep for future reference.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with a dry cloth.
- Do not block any ventilation openings; a minimum distance of 10mm around the entire apparatus is required for sufficient ventilation.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on or near the apparatus.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- The apparatus is to be used in moderate climates only.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatuses (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarizing or grounding-type plug. A polarizing plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or third prong is provided for safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at the plugs and convenience receptacles, and at the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as the power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, or the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- To be completely disconnected from the power input, the main plug of the AC/DC adapter shall be disconnected from the main.
- The main plug of the AC/DC adapter should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use.
- The marking information is located at the bottom of the apparatus.
- The battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- The apparatus and AC/DC adapter shall not be exposed to dripping or splashing, and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus and AC/DC adapter.
- TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER (OR BACK). THERE ARE NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE THIS UNIT. PLEASE REFER SERVICING TO QUALIFIED HARMAN CONSUMER GROUP, INC., SERVICE PERSONNEL.
- Never remove grille covers in order to service the speaker system. The speaker system does not contain any user-serviceable parts.

IMPORTANT NOTE FOR ALL ELECTRONIC PRODUCTS:

Before inserting or unplugging audio cables from the source device's headphones or line-level output jacks, it is good practice to turn off the device first. This will prolong the life of your unit, help protect your device from static electricity and prevent potential damage.

FCC STATEMENT AND WARNING

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1) this device may not cause harmful interference, and 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

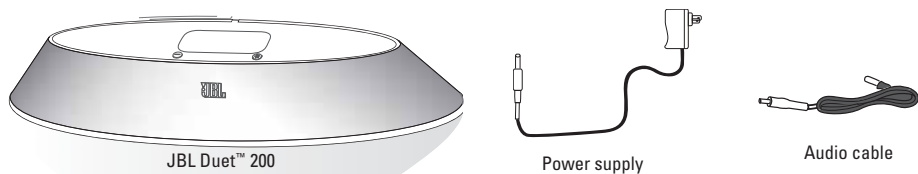
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Any special accessories needed for compliance must be specified in the instruction manual.

MODIFICATIONS NOT EXPRESSLY APPROVED BY THE MANUFACTURER COULD VOID THE USER'S AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT UNDER FCC RULES.

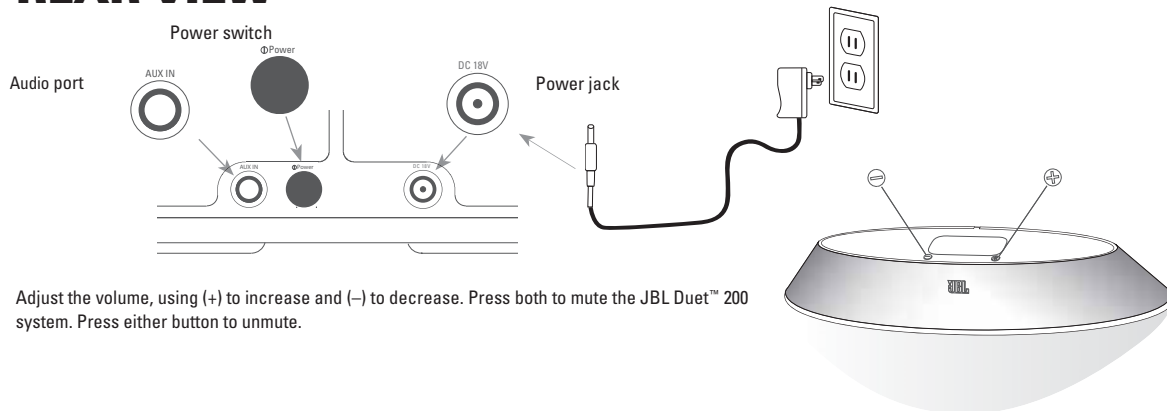
UNPACKING YOUR JBL DUET™ 200



QUICK SETUP INSTRUCTIONS

- Plug the barrel end of the power supply cord into the power jack and plug the other end into the wall.
- Next, push the power switch; a green LED will light up, indicating that the unit is powered.
- Audio port : Connect the included audio cable from this port into the headphone jack of your audio device.

REAR VIEW



SPECIFICATIONS

JBL DUET™ 200

Power: 10W (2 x 5 Watts) @ <1%THD, 1kHz

Frequency Response: 75Hz – 20kHz

Power Consumption: 21.5W maximum

Power Input: 18V/1.2A

JBL Duet™ 200 Transducer: 1-3/8" (35mm) x 2
(full range per channel)

Dimensions: 14-1/8" x 4-5/16" x 2-1/2"
(W x D x H) (359mm x 110mm x 64mm)

Weight: 1.5 lb (0.7kg)



DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL APPLIANCES AS UNSORTED MUNICIPAL WASTE; USE SEPARATE COLLECTION FACILITIES.

Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible Problem	Solution
No sound from the JBL Duet™ 200 speaker system	No power to the system. Power adapter plug is not inserted correctly	Ensure that the power supply is connected to a live power source and is properly connected to JBL Duet™ 200. (Note: When the JBL Duet 200 system is powered, a green power LED should light up.)
	No volume or low volume	Touch the volume "Up" (+) pad on the volume control to unmute and/or increase the system volume level. (Note: Touching the volume "Down" [-] pad lowers the system volume; touching both the [+] and [-] volume control pads at the same time will mute the system.)
	Input source is low	Increase the volume level on the audio source device.
No power; green LED is not on	Wall adapter is not plugged into the JBL Duet™ 200 system correctly	Check the connection of the wall adapter.
	Wall adapter is not receiving AC power	Place the wall adapter in a known powered outlet; test the outlet with a lamp or other device. Connect the JBL Duet™ 200 system to a known audio source; test the audio source with headphones.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

VEUILLEZ LIRE LES PRÉCAUTIONS NOTÉES CI-DESSOUS AVANT UTILISATION

- Lisez ces consignes, observez-en tous les avertissements et conservez-les pour pouvoir les consulter plus tard.
- N'utilisez pas l'appareil près de l'eau.
- Utilisez uniquement un chiffon sec pour le nettoyer.
- Ne bloquez pas les ouvertures destinées à la ventilation ; un dégagement de 10 mm minimum sur tout le pourtour de l'appareil est nécessaire pour assurer une ventilation suffisante.
- Ne placez jamais une flamme nue (par exemple, une bougie allumée) sur ou à proximité de l'appareil.
- Veillez à respecter l'environnement lors de la mise au rebut des piles.
- N'utilisez l'appareil que dans des climats modérés.
- Ne l'installez pas près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une bouche de chauffage, une cuisinière ou autre appareil (y compris des amplis) qui produisent de la chaleur.
- Veillez à ne pas annuler la sécurité offerte par la prise polarisée ou avec mise à la terre. Une prise polarisée est équipée de deux broches, l'une plus large que l'autre. Une prise avec mise à la terre est équipée de deux broches plus une troisième pour la mise à la terre. La broche plus large ou la broche de mise à la terre a pour but d'assurer une meilleure sécurité. Si la broche de l'appareil ne peut pas être insérée dans la prise murale, consultez un électricien pour faire remplacer la vieille prise.
- Protégez le fil électrique pour qu'on ne puisse pas marcher dessus ni le pincer, tout particulièrement au niveau des prises murales ou des prises multiples, et là où le fil sort de l'appareil.
- Utilisez uniquement les accessoires autorisés par le fabricant.
- Débranchez l'appareil pendant les orages ou s'il ne va pas être utilisé pendant une longue période.
- Faites effectuer l'entretien et les réparations par du personnel qualifié. Il faut faire réparer l'appareil s'il a subi un dommage quelconque, par exemple si la prise ou le fil d'alimentation a été endommagé, si un liquide ou un objet quelconque est tombé dans l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- Pour que l'appareil soit complètement déconnecté de l'alimentation électrique, il faut débrancher la prise de l'adaptateur CA/CC.
- Veillez à ce que l'accès à la prise principale de l'adaptateur CA/CC ne soit pas bloqué OU qu'il soit facile d'y accéder pendant l'utilisation.
- Les informations sur l'appareil sont écrites sur la face inférieure.
- N'exposez pas la pile à une température excessive, par exemple en plein soleil, dans un feu, etc.
- Ne laissez pas de l'eau s'écouler sur ou éclabousser l'appareil et son adaptateur CA/CC. Ne placez pas d'objet rempli de liquide, comme par exemple un vase, sur l'appareil ou sur l'adaptateur CA/CC.
- **POUR ÉVITER LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'OUVREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE). L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE REMPLACÉE OU RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. SEULS LES TECHNICIENS QUALIFIÉS DE HARMAN CONSUMER GROUP, INC. SONT AUTORISÉS À EFFECTUER L'ENTRETIEN OU LES RÉPARATIONS.**
- N'enlevez jamais les grilles pour faire l'entretien ou les réparations du système d'enceintes. Le système d'enceintes ne contient aucune pièce pouvant être remplacée ou réparée par l'utilisateur

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT TOUS LES APPAREILS ÉLECTRONIQUES :

Avant d'insérer ou de débrancher les câbles audio des prises de sortie casque ou ligne, il est recommandé d'éteindre d'abord l'appareil. La durée de vie de l'appareil en sera prolongée, il sera protégé contre l'électricité statique et cela évitera des dommages potentiels.

DÉCLARATION FCC ET AVERTISSEMENT

Cet appareil est conforme aux dispositions de la partie 15 du règlement FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil peut ne pas provoquer d'interférence nocive et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

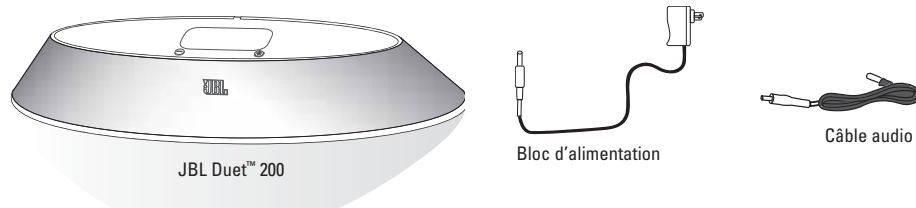
Cet appareil a été testé et respecte les limitations d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 du règlement FCC. Ces limitations sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans un environnement résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut diffuser des fréquences radio ; dans le cas d'une installation et d'une utilisation non conformes aux instructions, il peut provoquer des interférences nocives avec les communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nocives avec un récepteur radio ou un téléviseur, ce qui peut être détecté en mettant l'appareil sous et hors tension, l'utilisateur peut essayer d'éliminer les interférences en appliquant au moins l'une des procédures suivantes :

- Réorienter l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur concerné.
- Brancher l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur concerné.
- Consulter un distributeur ou un technicien radio/télévision qualifié pour obtenir de l'aide.

Tout accessoire spécial requis pour la conformité de l'appareil doit être mentionné dans le manuel d'instructions.

TOUTE MODIFICATION NON EXPRESSÉMENT APPROUVÉE PAR LE FABRICANT PEUT ANNULER LE DROIT DE L'UTILISATEUR À UTILISER L'APPAREIL EN CONFORMITÉ AVEC LE RÈGLEMENT FCC.

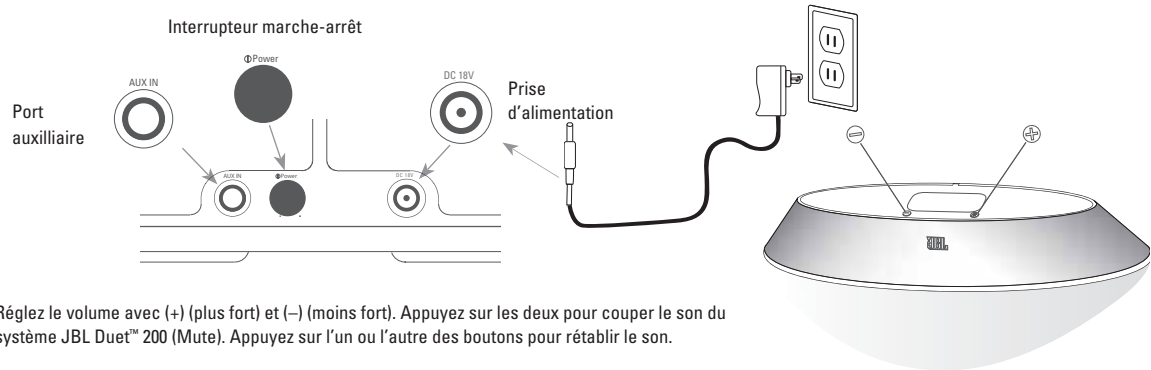
DÉBALLAGE DE VOTRE JBL DUET™ 200



CONSIGNES D'INSTALLATION RAPIDE

- Attachez l'extrémité ronde du cordon d'alimentation à la prise de l'appareil et branchez l'autre extrémité dans la prise murale.
- Mettez l'interrupteur en position de marche. Un témoin lumineux vert s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension.
- Port auxiliaire : connectez le câble audio (fourni) à ce port et à la sortie pour casque du lecteur audio.

VUE ARRIÈRE



FICHE TECHNIQUE

JBL DUET™ 200

Puissance: 10W (2 x 5 W) @ <1%THD, 1kHz

Réponse de fréquence : 75Hz – 20kHz

Consommation électrique : 21,5W maximum

Alimentation requise : 18V/1.2A

Transducteur JBL Duet™ 200 :

35mm x 2 (plage totale par voie)

Dimensions : 359mm x 110mm x 64mm

(Long.xLarg.xHaut.) (14-1/8" x 4-5/16" x 2-1/2")

Poids : 0,7kg (1,5 livre)



**NE JETEZ PAS LES APPAREILS ÉLECTRIQUES
USAGÉS DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES;
UTILISEZ DES INSTALLATIONS DE COLLECTE
SÉLECTIVE.**

Sollicitez à votre mairie des informations concernant les systèmes de collecte disponibles.

Si des appareils électriques sont éliminés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans la nappe phréatique pour entrer dans la chaîne alimentaire, et affecter votre santé et votre bien-être.

DÉPANNAGE

Symptôme	Problème possible	Solution
Aucun son ne sort du système JBL Duet™ 200	L'alimentation à la prise électrique est coupée. La prise d'alimentation n'est pas insérée correctement	Vérifiez que l'adaptateur est bien connecté à une prise sous tension et est connecté correctement au JBL Duet™ 200. (Remarque : quand le JBL Duet™ 200 est sous tension, le témoin lumineux vert s'allume.)
	Le volume est coupé ou réglé très bas	Effleurez le bouton (+) du contrôle du volume sonore pour rétablir le son ou augmenter le volume (Remarque : baissez le son en appuyant sur le bouton (-) et appuyez sur les deux boutons (+) et (-) pour couper le son (Mute)).
	Le volume de la source sonore est très bas	Montez le volume sonore de la source audio.
Pas d'alimentation, le témoin lumineux vert est éteint	L'adaptateur d'alimentation n'est pas connecté correctement au JBL Duet™ 200	Vérifiez la connexion de l'adaptateur d'alimentation.
	L'adaptateur d'alimentation ne reçoit pas de courant électrique	Connectez l'adaptateur à une prise murale après avoir vérifié que cette prise est bien sous tension (effectuez un test en branchant une lampe ou un autre appareil électrique. Après avoir vérifié qu'elle fonctionne correctement, connectez une source audio au système JBL Duet™ 200 (effectuez un test sur la source en branchant un casque audio.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!

BITTE LESEN SIE FOLGENDE HINWEISE VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME SORGFÄLTIG DURCH:

- Beachten Sie diese Sicherheitshinweise und alle Warnungen; heben Sie die Bedienungsanleitung auf.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches Tuch.
- Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Entlüftung und sorgen für zuverlässigen Betrieb. Daher dürfen sie nicht abgedeckt werden.
- Stellen Sie keine offenen Flammen (z.B. Kerzen) auf oder in die Nähe dieses Gerätes auf.
- Beachten Sie bitte geltende Umweltrichtlinien: Entsorgen Sie alte Batterien ordnungsgemäß.
- Dieses Gerät darf nur bei gemäßigten Umweltbedingungen betrieben werden.
- Beschädigen Sie den Sicherheitszweck des polarisierten Stecker oder des Schukosteckers nicht. Ein polarisierter Stecker hat zwei Anschlüsse. Ein Schukostecker hat zwei Anschlüsse und einen Schutzleiter. Der Schutzleiter ist für Sicherheitsgründe eingesetzt. Wenn dieser Schutzleiter Ihre Steckdose nicht einpasst, beraten Sie sich mit einem Elektriker über einen Umtausch der veralteten Steckdose.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (Heizstrahler, Heizkörper, Öfen aber auch starke Endstufen usw.).
- Netzleitungen sollten so verlegt werden, dass niemand auf sie tritt oder durch irgendwelche Gegenstände eingeklemmt werden. Besonders vorsichtig sollte man mit Netzkabeln an der Stelle umgehen, wo das Kabel aus dem Gerät kommt (Knick- und Bruchgefahr!).
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das der Hersteller empfiehlt.
- Sie sollten dieses Produkt während eines Gewitters oder einer längeren Nutzungspause (z.B. während des Urlaubs) vom Stromnetz trennen.
- Überlassen Sie bitte Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und suchen Sie anschließend eine autorisierte Werkstatt auf wenn Sie ein defektes Netzkabel oder einen beschädigten Netzstecker entdecken, Gegenstände oder Flüssigkeiten ins Gehäuse eingedrungen sind, das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt wurde, das Gerät nicht einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.
- Möchten Sie das Gerät vollständig ausschalten, müssen Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerätspezifische Informationen (z.B. Serien- und Modellnummer) finden Sie auf der Unterseite des Gerätes.
- Der Stecker des Netzteils darf nicht gehemmt werden ODER muss bei vorgesehenem Verbrauch einfach erreichbar sein.
- Setzen Sie Batterien keiner großen Hitze (z.B. direkte Sonneneinstrahlung oder Feuer) aus.
- Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeit (z.B. Blumenvasen) auf oder in der Nähe des Geräts und/oder dessen Stromversorgung auf.
- ENTFERNEN SIE DIE GEHÄUSEABDECKUNG NICHT – ES HERRSCHT STROMSCHLAGEGEFAHR: IM GEHÄUSE GIBT ES KEINE KOMPONENTEN, DIE SICH VOM BENUTZER WARTEN LASSEN. BETRAUEN SIE NUR QUALIFIZIERTE FACHLEUTE MIT REPARATUREN UND KUNDENDIENSTARBEITEN.
- Entfernen Sie niemals die Fontabdeckungen der Lautsprecher – hier gibt es keine Komponenten, die der Benutzer selbst warten kann.

WICHTIGE HINWEISE ZUM UMGANG MIT ELEKTRISCHEN GERÄTEN:

Bevor Sie externe Tonquellen anschließen sollten Sie dieses Gerät unbedingt ausschalten. Auf diese Weise vermeiden Sie Schäden durch statische Elektrizität oder versehentliche Kurzschlüsse beim Verkabeln.

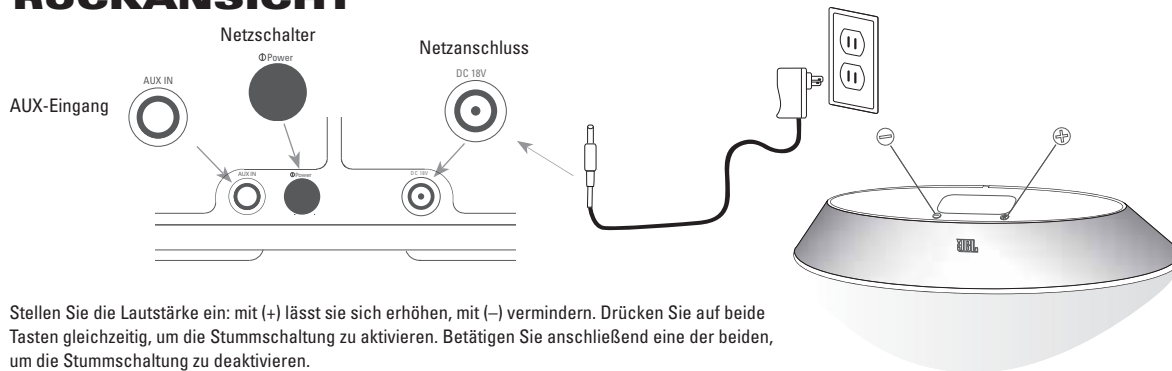
JBL DUET™ 200 AUSPACKEN



SCHNELLINSTALLATION

- Stecken Sie den zylindrischen Stecker in die entsprechende Buchse am JBL Duet™ 200 – der Stromstecker gehört in die Steckdose.
- Drücken Sie nun auf die Power-Taste. Die grüne LED leuchtet auf - das Gerät ist betriebsbereit.
- AUX-Anschluss: Verbinden Sie diesen Eingang mit dem Kopfhörerausgang einer Tonquelle – verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Audio-Kabel.

RÜCKANSICHT



Stellen Sie die Lautstärke ein: mit (+) lässt sie sich erhöhen, mit (-) vermindern. Drücken Sie auf beide Tasten gleichzeitig, um die Stummschaltung zu aktivieren. Betätigen Sie anschließend eine der beiden, um die Stummschaltung zu deaktivieren.

TECHNISCHE DATEN PROBLEMLÖSUNG

JBL DUET™ 200

Power: 10 Watt (2 x 5 Watt) @ <1%THD, 1kHz

Frequenzbereich: 75 — 20 kHz

Leistungsaufnahme: max. 21,5 Watt

Stromanschluss: 18 V/1.2 A

JBL Duet™ 200-Wandler: 2 x 35 mm

Vollbereichswandler pro Kanal

Maße: (B x T x H) 359 x 110 x 64 mm

Gewicht: 0,7 kg



**ENTSORGEN SIE ELEKTRISCHE GERÄTE
NICHT IM HAUSMÜLL; NUTZEN SIE DIE
SAMMELSTELLEN DER GEMEINDE.**

Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Ton zu hören	Fehlerhafte/keine Stromversorgung. Stromversorgung nicht korrekt angeschlossen.	Stellen Sie bitte sicher, dass das Netzteil mit einer stromführenden Steckdose verbunden ist. Überprüfen Sie auch den Sitz der kleinen Netzsteckers am JBL Duet™ 200. (Hinweis: Ist der JBL Duet™ 200 betriebsbereit, leuchtet die grüne LED.)
	Keine oder nur niedrige Lautstärke	Berühren Sie die (+)-Taste, um die Lautstärke zu erhöhen bzw. die Stummschaltung zu deaktivieren. (Hinweis: Mit der (-)-Taste können Sie die Lautstärke mindern. Berühren Sie beide Tasten, um die Stummschaltung zu aktivieren.)
	Der Pegel am Toneingang ist zu niedrig	Erhöhen Sie die Lautstärke am Kopfhörerausgang der portablen Tonquelle.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten – die grüne LED leuchtet nicht	Das Netzteil ist nicht korrekt mit dem JBL Duet™ 200 verbunden	Überprüfen Sie bitte die Verbindung zum Netzteil.
	Am Netzteil liegt keine Spannung an	Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose, die erwiesenermaßen funktioniert – Sie können die Funktion der Steckdose beispielsweise mit einer Tischlampe überprüfen.
		Verbinden Sie den JBL Duet™ 200 mit einer zuvor geprüften Tonquelle (schließen Sie Kopfhörer an die Tonquelle an, um den einwandfreien Betrieb sicherzustellen).

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

SI PREGA DI LEGGERE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA PRIMA DELL'USO:

- Leggere queste istruzioni, osservare tutte le avvertenze e conservare per riferimento in futuro.
- Non utilizzare l'apparecchio in vicinanza di acqua.
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Non bloccare nessuna apertura di ventilazione. Per garantire una ventilazione sufficiente è necessario mantenere una distanza minima di 10 mm tutto intorno all'intero apparecchio.
- Non collocare fiamme vive, quali candele accese, sull'apparecchio o vicino a esso.
- È necessario fare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento delle batterie.
- L'apparecchio deve essere usato unicamente in climi temperati.
- Non installare vicino a fonti di calore, quali radiatori, griglie di riscaldamento, stufe o altre apparecchiature (compresi amplificatori) che producono calore.
- Non neutralizzare la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata è dotata di due lame, di cui una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra è dotata di due lame e un di terzo polo di messa a terra. La lama più larga o il terzo polo sono presenti per motivi di sicurezza. Se la spina fornita non si inserisce nella presa, rivolgersi a un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato o piegato, particolarmente vicino a spine, prese, e nei punti in cui fuoriescono dall'apparecchio.
- Utilizzare unicamente periferiche/accessori specificati dal produttore.
- Scollegare l'apparecchio durante i temporali e quando non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Per tutti gli interventi di assistenza, fare riferimento a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio ha subito danni in un modo qualsiasi, ad es. al cavo di alimentazione o alla spina, se vi è stato versato del liquido o sono caduti oggetti all'interno, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non funziona normalmente o se è caduto.
- Per essere completamente scollegata dall'ingresso di alimentazione, la spina dell'adattatore AC/DC deve essere scollegata dalla rete.
- L'accesso alla spina di corrente dell'adattatore AC/DC non deve essere ostacolato, OVVERO deve essere facile accedervi durante l'uso previsto.
- L'etichetta dei dati è situata sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- La batteria non deve essere esposta a eccessivo calore, quali luce solare, fiamme vive o altro.
- Non esporre l'apparecchio e l'adattatore AC/DC a gocciolamenti o a spruzzi di liquidi e porre sopra di essi nessun oggetto contenente liquidi (ad es. vasi).
- PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON MAI LA COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). L'INTERNO DELL'UNITÀ NON CONTIENE PARTI SU CUI L'UTENTE POSSA INTERVENIRE. PER GLI INTERVENTI RIFERIRSI AL PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO DI HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- Non togliere mai le coperture a griglia per eseguire interventi sugli altoparlanti. L'impianto di altoparlanti non contiene parti sulle quali l'utente possa intervenire.

NOTA IMPORTANTE PER TUTTI I PRODOTTI ELETTRONICI:

È buona norma spegnere il dispositivo prima di inserire le spine dei cavi audio di auricolari o delle uscite di linea del dispositivo sorgente, o prima di scollegarle. Così facendo si prolungherà la sua, lo si proteggerà dall'elettricità statica e si eviterà la possibilità di danneggiarlo.

DISIMBALLO DEL JBL DUET™ 200



Alimentatore

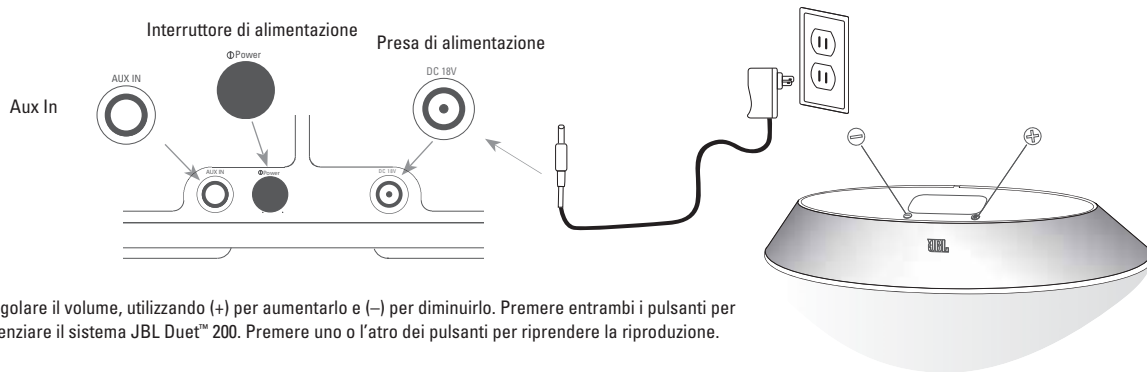


Cavo audio

ISTRUZIONI PER UNA INSTALLAZIONE RAPIDA

- Inserire il connettore di alimentazione nell'apparecchio e la spina elettrica nella presa a parete.
- Quindi premere l'interruttore di alimentazione; un LED verde si accende e indica che l'unità è alimentata.
- Ingresso aux: collegare il cavo audio in dotazione da questa porta alla presa delle cuffie del proprio dispositivo audio.

VISTA POSTERIORE



SPECIFICHE

JBL DUET™ 200

Power: 10W (2 x 5 W) @ <1%THD, 1kHz

Risposta di frequenza: 75 Hz – 20 kHz

Assorbimento di corrente: 21,5W massimo

Alimentazione: 18V/1.2A

Trasduttore JBL Duet™ 200: 35mm (1-3/8") x 2
(gamma totale per canale)

Dimensioni: 359mm x 110mm x 64mm

(Lunghezza x Larghezza x Altezza)

Peso: 0,7 kg



**NON SMALTIRE LE APPARECCHIATURE
ELETTRICHE INSIEME AI RIFIUTI
GENERICI; UTILIZZARE LA RACCOLTA
SEPARATA.**

Mettersi in contatto con l'amministrazione pubblica per sapere se è disponibile un sistema di raccolta adeguato. Se le apparecchiature elettriche vengono disperse in discariche o depositi di rifiuti, potrebbe verificarsi una perdita di sostanze pericolose nelle acque sotterranee e terminare nella catena alimentare producendo un effetto dannoso per la salute ed il benessere.

RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI

Sintomo	Possibile problema	Soluzione
JBL Duet™ 200 non emette suono	Manca l'alimentazione. La spina dell'adattatore non è inserita correttamente	Verificare che l'alimentazione sia collegata a rete elettrica e che sia collegata in modo corretto al JBL Duet™ 200. (Nota: quando il sistema JBL Duet™ 200 è alimentato, si deve accendere una spia a LED verde.)
	Il sistema non emette alcun suono o il volume è troppo basso	Premere il pulsante (+) del comando del volume per riprendere la riproduzione e/o aumentare il livello del volume del sistema. (Nota: premendo il pulsante [-] del comando si abbassa il volume del sistema; premendo entrambi i pulsanti [+] e [-] del comando contemporaneamente, interrompe la riproduzione.)
	Segnale audio insufficiente	Aumentare il livello del volume sul dispositivo di fonte audio.
Manca l'alimentazione, il LED verde non è acceso	L'alimentatore non è collegato correttamente nel sistema JBL Duet™ 200	Controllare il collegamento L'alimentatore.
	L'alimentatore non riceve corrente alternata.	Inserire L'alimentatore in una presa funzionante. Verificarla con una lampadina o con altro dispositivo.
		Collegare il sistema JBL Duet™ 200 a una sorgente audio funzionante, verificata con delle cuffie.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO, POR FAVOR:

- Lea estas instrucciones, preste atención a todas las advertencias y consérvelas para referencia futura.
- No utilice este aparato cerca del agua.
- Límpielo solamente con un paño seco.
- No bloquee ninguna abertura de ventilación; se requiere una distancia mínima de 10mm alrededor de todo el aparato, para proveer suficiente ventilación.
- No se debe colocar sobre, ni cerca del aparato, ninguna fuente de llama descubierta, como por ejemplo velas encendidas.
- Se debe prestar atención a los aspectos ambientales en cuanto al descarte de las baterías.
- El aparato debe ser utilizado solamente en climas moderados.
- No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, tal como calefactores, rejillas de calefacción, cocinas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
- No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o de tipo con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patas, una más ancha que la otra. Un enchufe del tipo con conexión a tierra tiene dos patas y una tercera para conexión a tierra. La pata ancha o tercera clavija se provee por seguridad. Si el enchufe que se provee no entra en su toma de corriente, llame a un electricista para que le coloque un tomacorrientes nuevo.
- Proteja el cordón de alimentación evitando caminar encima o apretarlo, particularmente en los extremos del enchufe y de los receptáculos y el punto de salida del aparato.
- Utilice solamente los accesorios especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no lo use en períodos extensos.
- Pásele el mantenimiento al personal de servicio cualificado. El mantenimiento es necesario cuando el aparato sufrió algún tipo de daño, ya sea que se dañó un cable de alimentación o enchufe, se volcó líquido o cayó algún objeto dentro del mismo, quedó expuesto a lluvia o humedad, no funciona normalmente o cayó al suelo.
- Para estar completamente desconectado de la entrada de alimentación, el enchufe principal del adaptador de CA/CC debe estar desconectado de la alimentación principal.
- El enchufe principal del adaptador de CA/CC no debe ser obstruido NI debería resultar fácilmente accesible durante el uso pretendido.
- La información técnica se encuentra en la parte inferior del aparato.
- La batería no debería ser expuesta a calor excesivo, como por ejemplo luz solar, fuego o algo similar.
- Ni el aparato y ni el adaptador de CA/CC deben estar expuestos a goteo o salpicaduras de líquidos; tampoco deberá colocarse sobre ellos ningún objeto que contenga líquido, como por ejemplo vasos.
- **PARA PREVENIR EL RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, NO LE quite la tapa (ni la tapa posterior). Dentro de esta unidad no hay ninguna parte que pueda ser mantenida por el usuario. Pásele el mantenimiento al personal de servicio cualificado de Harman Consumer Group, Inc.**
- Nunca retire las rejillas para hacerle mantenimiento al sistema de altavoces. El sistema de altavoces no contiene ninguna parte que pueda ser mantenida por el usuario.

NOTA IMPORTANTE PARA TODOS LOS PRODUCTOS ELECTRÓNICOS:

Se recomienda apagar el dispositivo antes de insertar o desenchufar los cables de audio de los auriculares o enchufes de salida a línea regulada que proveen señal al dispositivo. Esto prolongará la vida útil de su unidad, ayudará a proteger el dispositivo contra corrientes estáticas y a prevenir daños potenciales.

DECLARACIÓN Y ADVERTENCIA FCC

Este dispositivo cumple con los requisitos establecidos en la sección 15 de la normativa FCC correspondiente. La operación de este dispositivo está sujeta a las siguientes condiciones: (1) Este dispositivo no debería causar interferencia dañina alguna, y (2) este dispositivo podría verse afectado por cualquier interferencia recibida, pudiendo ésta llegar a provocar defectos en su funcionamiento.

Este equipo ha sido comprobado y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la sección 15 de la normativa FCC correspondiente. Dichos límites establecen un coeficiente de protección razonable ante posibles interferencias dañinas en una determinada instalación. Este equipo puede generar y genera energía en forma de radiofrecuencia y, si no se instala e utiliza de acuerdo a las instrucciones proporcionadas, podría provocar interferencias a los sistemas de comunicación por radio. Aún así, no existe garantía total de que no ocurra ninguna interferencia en una instalación en particular. Si observa que este producto provoca interferencia en la recepción de radio o televisión –cosa que podrá comprobar activando y desactivando el equipo-, le invitamos a que intente solucionar el problema tomando una de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena receptora.
- Incremente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma de corriente que pertenezca a un circuito distinto del que está conectado el receptor.
- Consulte a su distribuidor o a personal técnico experimentado en radio y TV.

Cualquier accesorio especial necesario para el cumplimiento debe especificarse en el manual de instrucciones.

CUALQUIER MODIFICACIÓN NO EXPLÍCITAMENTE APROBADA POR EL FABRICANTE INVALIDARÁ CUALQUIER AUTORIDAD QUE EL USUARIO PUDIERA TENER PARA OPERAR ESTE EQUIPO.

DESEMPAQUETAR SU JBL DUET™ 200



JBL Duet™ 200



Fuente de alimentación

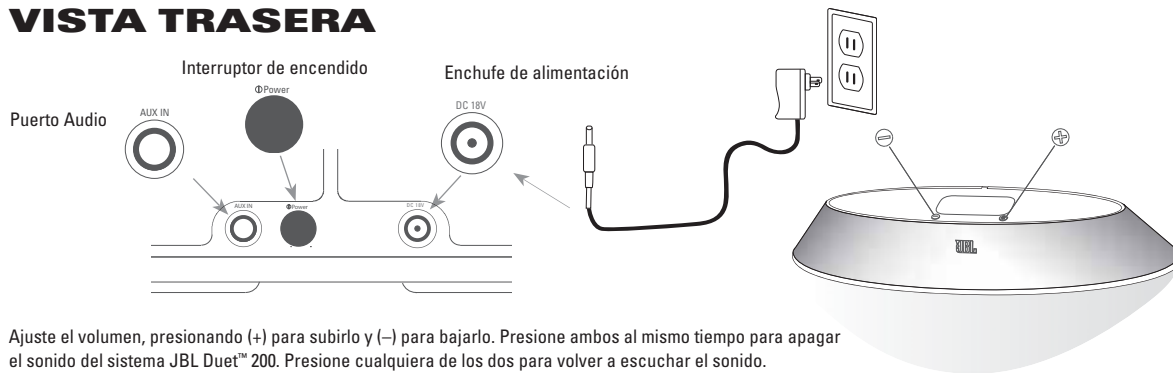


Cable de audio

INSTRUCCIONES DE CONFIGURACIÓN RÁPIDA

- Inserte el conector del cable de alimentación en el enchufe de alimentación y el otro extremo en el receptáculo en la pared.
- A continuación, presione el interruptor de encendido; se encenderá un LED verde, indicando que la unidad está alimentada.
- Puerto Audio: Conecte el cable de audio (incluido) desde este puerto en el enchufe del auricular del dispositivo de audio.

VISTA TRASERA



Ajuste el volumen, presionando (+) para subirlo y (-) para bajarlo. Presione ambos al mismo tiempo para apagar el sonido del sistema JBL Duet™ 200. Presione cualquiera de los dos para volver a escuchar el sonido.

ESPECIFICACIONES

JBL DUET™ 200

Potencia:

10 Vatios (2 x 5 Vatios) @ <1%THD, 1kHz

Respuesta en frecuencia:

75Hz-20kHz

Consumo de energía:

21.5 Vatios máximo

Entrada de alimentación:

18V/1.2A

Transductor JBL Duet™ 200:

35mm (1-3/8") x 2 (rango total por canal)

Dimensiones:

359mm x 110mm x 64mm (LxAxA)

(14-1/8" x 4-5/16" x 2-1/2")

Peso: 0,7kg (1,5 lb)



NO DESECHE NINGÚN DISPOSITIVO ELECTRÓNICO JUNTO A LOS RESIDUOS HABITUALES. UTILICE LOS CONTENEDORES E INSTALACIONES ADECUADAS PARA LA RECOGIDA DE ESTE TIPO DE MATERIALES.

Sollicitez à votre mairie des informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont éliminés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans la nappe phréatique pour entrer dans la chaîne alimentaire, et affecter votre santé et votre bien-être.

GUIA DE SOLUCION DE PROBLEMAS

Síntoma	Possible problema	Solución
El sistema de altavoces JBL Duet™ 200 no tiene sonido	El sistema no recibe corriente. El conector del adaptador de alimentación no está enchufado correctamente	Cerciórese de que la fuente de alimentación esté conectada a una fuente de energía activa y que esté correctamente conectada al JBL Duet™ 200. (Nota: Cuando se alimenta el JBL Duet™ 200, se enciende un LED verde indicador de encendido.)
	No hay volumen o está muy bajo	Toque el botón de volumen "Subir" (+) en el control de volumen para volver a tener sonido y/o subir el nivel de volumen del sistema. (Nota: Cuando se toca el botón "Bajar" [-] se baja el volumen del sistema; cuando se tocan los dos botones, [+] y [-], al mismo tiempo, se corta el sonido del sistema).
	La señal de entrada es baja	Aumente el nivel de volumen del dispositivo que genera la señal de audio.
No hay alimentación; el LED verde no está encendido	El adaptador que está conectado al receptáculo en la pared no está correctamente enchufado al sistema JBL Duet™ 200 El adaptador que está conectado al receptáculo en la pared no está recibiendo alimentación de CA	Verifique la conexión del adaptador que está conectado al receptáculo en la pared Coloque el adaptador que va conectado al receptáculo en la pared en uno que sepa que tiene alimentación: verifíquelo con una lámpara u otro dispositivo. Conecte el sistema JBL Duet™ 200 a una fuente de generación de señal de audio conocida; verifique dicha fuente con los auriculares

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

VÓÓR GEBRUIK DE VOLGENDE VOORZORGSMAATREGELEN NEMEN:

- Lees deze instructies aandachtig door en houd u aan alle aanwijzingen. Bewaar ze om later nog eens te raadplegen.
- Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van water.
- Uitsluitend reinigen met een zachte, droge doek.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet; laat minimaal 10 mm rond het hele apparaat vrij voor voldoende ventilatie.
- Plaats geen open vuur zoals brandende kaarsen op of dichtbij het apparaat.
- Lever gebruikte batterijen in op de daartoe aangegeven plaats.
- Het apparaat is gemaakt voor gebruik in een gematigd klimaat.
- Houd het apparaat uit de nabijheid van warmtebronnen, zoals radiatoren, warmteroosters, kachels en andere apparaten (met inbegrip van versterkers) die warmte afgeven.
- Verwijder nooit de veiligheidsfunctie van een gepolariseerde of randaarde stekker. Een gepolariseerde stekker heeft twee polen waarbij één breder is dan de ander. Een randaarde stekker heeft twee polen en een massacontact. De brede pool of derde pool dient voor de veiligheid. Indien de geleverde stekker niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien voor de vervanging van het verouderde stopcontact (niet voor Nederland).
- Zorg dat er niet op het netsnoer kan worden getrapt en de kabel niet wordt afgeknelnd, in het bijzonder bij de stekkers, stopcontacten en op het punt waar de kabels uit het apparaat komen.
- Gebruik uitsluitend toebehoren die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens onweer of wanneer het voor langere tijd niet zal worden gebruikt.
- Laat onderhoud over aan een gekwalificeerde technicus. Onderhoud is vereist wanneer het apparaat op een of andere manier is beschadigd, bijv. wanneer het netsnoer of de stekker is beschadigd, er vloeistof in terecht is gekomen, een voorwerp in het apparaat is gevallen, het apparaat aan regen of vocht blootgesteld is geweest, het apparaat niet normaal werkt of wanneer het is gevallen.
- De netstekker van de lichtnetadapter dient volledig uit het stopcontact te worden verwijderd om het apparaat volledig van het lichtnet te scheiden.
- Zorg dat de netstekker tijdens gebruik altijd bereikbaar is.
- Op de onderzijde van het apparaat bevindt zich belangrijke informatie.
- De batterij niet blootstellen aan extreme warmte van zonlicht, vuur en dergelijke.
- Het apparaat en de lichtnetadapter niet blootstellen aan druppels en spatten. Plaats met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, niet op het apparaat of de lichtnetadapter.
- DE KAP OF ACHTERZIJDE NIET VERWIJDEREN OM DE KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN. ER BEVINDEN ZICH DOOR DE GEBRUIKER TE ONDERHOUDEN ONDERDELEN IN HET APPARAAT. LAAT ONDERHOUD OVER AAN EEN GEKwalificeerde technicus van de Harman Consumer Group Inc.
- De roosters nooit verwijderen om onderhoud aan het luidsprekersysteem uit te voeren. Het luidsprekersysteem bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen.

BELANGRIJKE OPMERKING VOOR ALLE ELEKTRONISCHE PRODUCTEN:

Het is een goede gewoonte het apparaat uit te schakelen voordat iets aan de verbindingen van hoofdtelefoon, bronnen wordt gewijzigd. Dit verlengt de levensduur van uw apparaat en draagt bij aan de bescherming tegen statische elektriciteit en het voorkomt mogelijke schade.

UW JBL DUET™ 200 UITPAKKEN



JBL Duet™ 200



Lichtnetadapter 230 V

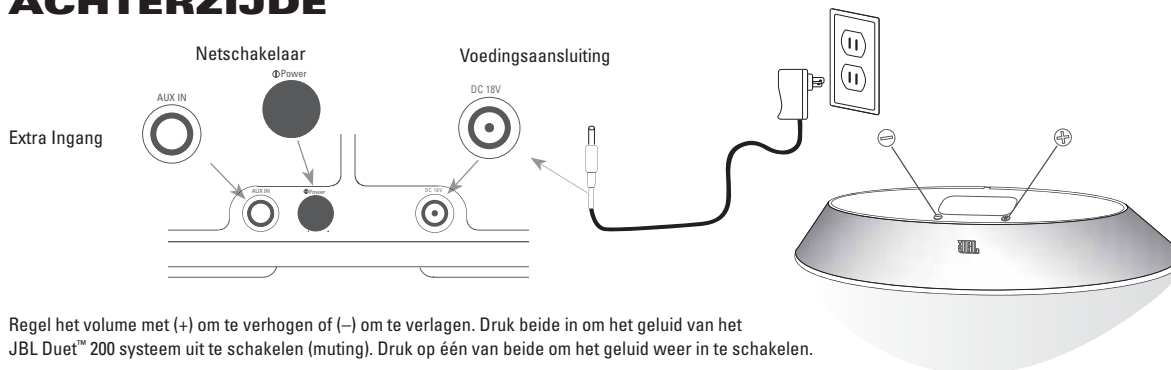


Audiokabel

INSTRUCTIES VOOR SNEL OPZETTEN

- Steek het uiteinde van het netsnoer in de adapter en het andere einde in het stopcontact.
- Druk de netschakelaar in waarop een groene LED oplicht ten teken dat de adapter werkt.
- Extra audio-ingang: verbind deze ingang via de bijgeleverde audiokabel met de hoofdtelefoonuitgang van het audioapparaat.

ACHTERZIJDE



Regel het volume met (+) om te verhogen of (-) om te verlagen. Druk beide in om het geluid van het JBL Duet™ 200 systeem uit te schakelen (muting). Druk op één van beide om het geluid weer in te schakelen.

TECHNISCHE GEGEVENS

JBL DUET™ 200

Power: 10 W (2 x 5 W) @ <1% THD, 1 kHz

Frequentiebereik: 75 Hz – 20 kHz

Opgenomen Vermogen: 21,5 W maximaal

Voedingsspanning: 18 V / 1,2 A

JBL Duet™ 200 luidspreker:

2 x 35 mm (breedband per kanaal)

Afmetingen: 359 x 110 x 64 mm

(B x D x H) (14-1/8" x 4-5/16" x 2-1/2")

Gewicht: 0,7 kg (1,5 lb)



WERP ELEKTRISCHE APPARATUUR

NIET WEG BIJ HET HUISVUIJL;

LEVER HET IN OP DE DAARVOOR

AANGEWEZEN PLAATS.

Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie waar apparatuur kan worden ingeleverd.

Wanneer elektrische apparaten worden weggegooid op de vuilstort of in de dump, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terecht komen met alle gevolgen voor de gezondheid.

PROBLEEMOPLOSSING

Symptoom	Probleem	Oplossing
Geen geluid van de JBL Duet™ 200 luidsprekereenheid	Geen spanning op het systeem. Lichtnetadapter niet juist aangesloten	Controleer of de voeding met een spanning voerend stopcontact is verbonden en correct op de JBL Duet™ 200 is aangesloten. (Opmerking: wanneer het JBL Duet™ 200 systeem is ingeschakeld, licht een groene LED op.)
	Geen volume of te weinig	Raak volume "Up" (+ luider) aan om de muting uit te schakelen en het volume aan te passen. (Opmerking: de toets V verlaagt het volume; ^ verhoogt het volume. Beide toetsen tegelijk schakelt het geluid uit).
	Ingangssignaal te zwak	Verhoog het volume op de bron.
Geen spanning; groene LED licht niet op	Lichtnetadapter is niet juist verbonden met het JBL Duet™ 200 systeem.	Controleer de verbinding met het stopcontact.
	Stopcontact voert geen spanning	Verbind de adapter met een stopcontact dat spanning voert; test het met een lamp o.i.d. Verbind het JBL Duet™ 200 systeem met een bekende audiobron; test de bron met een hoofdtelefoon.

중요 안전 지침

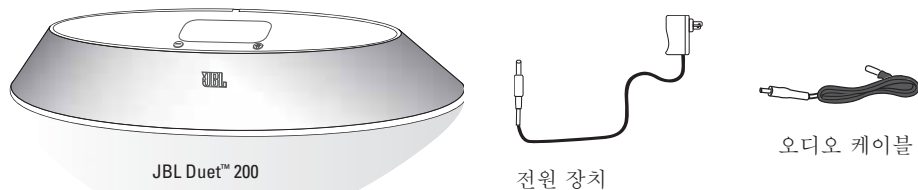
사용 전에 다음과 같은 유의 사항을 읽으십시오:

- 이 지침을 읽고 모든 경고에 유의하며 미래 참고용으로 보관하십시오.
- 이 장치를 물 가까이에서 사용하지 마십시오.
- 마른 천으로만 닦으십시오.
- 환기구를 막지 마십시오. 충분한 환기를 위해서는 전체 기구 주변에 최소한 10mm의 거리가 필요합니다.
- 촛불과 같은 노출된 화염을 이 기구 위나 주변에 두지 말아야 합니다.
- 배터리 처분시 환경 보호에 대해 주의를 기울여야 합니다.
- 본 기구는 적당한 기후에서만 사용해야 합니다.
- 라디에이터, 열 레지스터, 스토브 또는 열을 발생시키는 기타 기구(엠프 포함)와 같은 열 발생원 가까이에 설치하지 마십시오.
- 극성 또는 접지형 플러그의 안전 목적에 위배되게 사용하지 마십시오. 극성 플러그의 경우 한쪽 날이 다른쪽 날에 비해 더 넓습니다. 접지형 플러그의 경우 두개의 날과 세번째 접지용 가닥이 있습니다. 넓은 날이나 세번째 가닥은 안전을 위한 것입니다. 제공된 플러그가 사용자의 콘센트에 맞지 않는 경우, 구식 콘센트의 교체에 대해 전기 기술자에게 문의하십시오.
- 전기 코드가 밟히거나 짓눌리지 않도록 보호해야 하는데, 특히 플러그와 콘센트에서 그리고 기구로부터 나가는 부분에서 유의해야 합니다.
- 제조업체가 지정한 연결장치/액세서리만을 사용하십시오.
- 번개가 칠 동안이나 장기간 사용하지 않을 경우에는 이 기구의 플러그를 빼놓으십시오.
- 모든 서비스는 유자격 서비스 기술자에게 의뢰하십시오. 전기 코드나 플러그가 손상되었거나, 액체를 흘렸거나, 기구에 물체를 떨어뜨렸거나, 기구가 비나 습기에 노출되었거나 정상적으로 작동되지 않거나 또는 떨어뜨리는 등 어떤 식으로든 기구가 손상된 경우 서비스를 받아야 합니다.
- 입력 전원으로부터 완전히 차단시키려면, AC/DC 어댑터의 주 플러그를 본선에서 빼내야 합니다.
- AC/DC 어댑터의 주 플러그는 방해물 받지 않아야 하며 또는 사용하기를 원할 때 쉽게 액세스할 수 있어야 합니다.
- 표시 정보는 기구의 바닥에 있습니다.
- 배터리를 햇빛, 불 등과 같은 과도한 열에 노출시키지 말아야 합니다.
- 이 기구와 AC/DC 어댑터는 물방울 또는 물 튀김에 노출되지 말아야 하며 화병과 같은 물로 채운 물체를 이 기구와 AC/DC 어댑터 위에 놓지 말아야 합니다.
- 감전의 위험을 예방하기 위해 커버(또는 뒷판)를 벗기지 마십시오. 본 기기 내부에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 제품에 대한 서비스는 HARMAN CONSUMER GROUP, INC.의 유자격 서비스 요원에게 맡기십시오.
- 절대로 스피커 시스템을 수리하려고 그럴 커버를 벗기지 마십시오. 스피커 시스템에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.
- 모든 전자 제품에 대한 중요 참고사항:
- 오디오 케이블을 음원 장치의 헤드폰 또는 라인 레벨 출력 잭에 삽입하거나 또는 그로부터 빼내기 전에 장치를 먼저 끄는 것이 올바른 절차입니다. 이렇게 하면 장치의 수명이 연장되고 장치를 정전기로부터 보호하며 손상 위험이 예방됩니다.

모든 전자 제품에 대한 중요 참고사항:

오디오 케이블을 음원 장치의 헤드폰 또는 라인 레벨 출력 잭에 삽입하거나 또는 그로부터 빼내기 전에 장치를 먼저 끄는 것이 올바른 절차입니다. 이렇게 하면 장치의 수명이 연장되고 장치를 정전기로부터 보호하며 손상 위험이 예방됩니다.

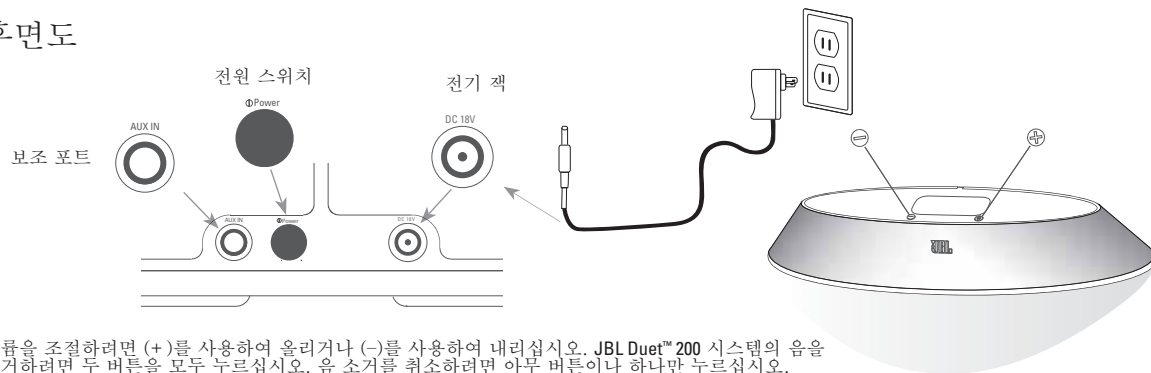
JBL DUET™ 200 의 포장 풀기



간이 설치 설명

- 전기 코드의 원통형 소켓을 전기 잭에 꽂고 다른 쪽은 벽 콘센트에 꽂으십시오.
- 다음은 전원 스위치를 눌러서 켜십시오. LED에 녹색 불이 들어와 전원이 켜졌다는 표시를 합니다.
- 보조 포트: 포함된 오디오 케이블을 사용하여 이 포트와 오디오 장치의 헤드폰 잭을 연결하십시오.

후면도



볼륨을 조절하려면 (+)를 사용하여 올리거나 (-)를 사용하여 내리십시오. JBL Duet™ 200 시스템의 음을 소거하려면 두 버튼을 모두 누르십시오. 음 소거를 취소하려면 아무 버튼이나 하나만 누르십시오.

사양

JBL DUET™ 200

전력 소비: 10W (2 x 5W) @ <1%THD, 1kHz

주파수 응답: 75Hz – 20kHz

전력 소비: 21.5W 최대

전력 입력: 18V/1.2A


JBL Duet™ 200 변환기:

1-3/8" (35mm) x 2 (채널 당 전 범위)

치수: 14-1/8" x 4-5/16" x 2-1/2"

(LxWxH) (359mm x 110mm x 64mm)

무게: 1.5lb 파운드 (0.7kg)

 전자 제품 및 관련 부품 등을 함부로 버리지 마십시오. 적절한 방법으로 분리 처리하십시오. 폐기 처리를 위해서

가까운 공공 관리 사무소를 찾아 주십시오.

전자 제품 및 관련 부품 등이 함부로 버려지면 위험 물질이 수로 혹은 음식 등에 감염되어 해로울 수 있습니다.

문제 해결

증상	가능한 원인	해결 방안
JBL Duet™ 200 스피커 시스템에서 소리가 나지 않는다	시스템에 전원이 들어와 있지 않다. 전원 어댑터 플러그가 올바르게 끼워져 있지 않다	전원공급장치가 전원과 제대로 연결되어 있는지, 그리고 JBL Duet™ 200에 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오. (참고: JBL Duet™ 200 시스템에 전기가 공급되면, 녹색의 전원 LED 등이 켜집니다.)
	소리가 안 나거나 음량이 낮다	볼륨 제어기의 볼륨“Up”(+) 패드를 만져서 음소거를 해제하거나 시스템 볼륨 수준을 높이십시오. (참고: 볼륨 “Down” (-) 패드를 만지면 시스템 볼륨이 낮아지고, [+] 및 [-] 볼륨 제어 패드를 동시에 만지면 시스템의 음이 소거됩니다.)
	입력원이 낮다	음원 장치에서 볼륨 수준을 높이십시오.
전력이 없음. 녹색 LED 가 켜지지 않음	벽 어댑터가 JBL Duet™ 200 시스템에 정확히 꽂혀지지 않았다 벽 어댑터로 AC 전원이 공급되지 않는다	벽 어댑터의 연결 상태를 점검하십시오. 벽 어댑터를 전기가 들어오는 것으로 확인된 콘센트에 배치하고, 콘센트에 전등이나 다른 장치를 꽂아 시험하십시오.
		JBL Duet™ 200를 확인된 음원에 연결하고, 헤드폰을 꽂아 음원을 시험하십시오.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

LÆS VENLIGST FØLGENDE FORHOLDSREGLER FØR BRUG:

- Læs disse anvisninger, overhold alle advarsler, og gem anvisningerne til fremtidig brug.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af vand.
- Det må kun rengøres med en tør klud.
- Ventilationshuller må ikke tildækkes; der skal være en afstand på mindst 10 mm mellem alle apparatets flader og andre genstande for at sikre den fornødne ventilation.
- Stearinlys og andre kilder med åben ild må ikke placeres på eller i nærheden af apparatet.
- Vær opmærksom på de miljømæssige aspekter ifm. bortskaffelse af batterier.
- Apparatet må kun anvendes i moderate klimaer.
- Apparatet må ikke installeres i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, varmeriste, komfurer eller andre apparater (så som forstærkere) der er varmegivende.
- Ved to-bens elstik bør man eksperimentere ved at lytte med stikket vendt først den ene vej og så den anden vej. Brug den stilling der giver bedst lyd.
- Beskyt strømledningen mod at blive betrådt eller klemt, specielt ved stik og stikkontakter, og der, hvor de udgår fra enheden.
- Der må kun anvendes udstyr og tilbehør, som er angivet af producenten.
- Træk stikket til apparatet ud af stikkontakten under tordenvejr, og når det ikke er i brug i længere tid.
- Al servicering skal foretages af kvalificeret servicepersonale. Servicering er påkrævet, når apparatet er blevet beskadiget. F.eks. hvis netledningen eller stikket er beskadiget, hvis der er spildt væske på apparatet, eller hvis der er faldet genstande ned på apparatet, hvis apparatet har været udsat for regn eller fugt, hvis det ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
- AC/DC adapterens hovedstik skal være trukket ud af hovedledningen for at være helt frasluttet strømmen.
- AC/DC adapterens hovedstik må ikke være blokeret ELLER skal være let tilgængelig ved den tiltænkte brug.
- Markeringsoplysningerne findes på bunden af apparatet.
- Batteriet må ikke udsættes for overdreven varme så som solskin, ild eller lignende.
- Apparatet og AC/DC adapteren må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke placeres objekter fyldt med væske, så som vaser, på apparatet og AC/DC adapteren.
- FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, MÅ DÆKPLADEN (ELLER BAGSIDEN) IKKE FJERNES. DER FINDES INGEN DELE INDEN I ENHEDEN, SOM KAN ELLER SKAL SERVICERES AF BRUGEREN. SERVICERING SKAL FORETAGES AF KVALIFICERET SERVICEPERSONALE FRA HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- Gitrene må aldrig fjernes mhp. at servicere højttalersystemet. Højttalersystemet indeholder ingen dele, som brugeren selv kan servicere.

VIGTIG BEMÆRKNING ANGÅENDE ALLE ELEKTRONISKE PRODUKTER:

Inden der tilsluttes eller fjernes signalkabler til/fra lydkildens hovedtelefonudgang eller linieudgange, er det bedst at slukke for apparatet først. Det forlænger apparatets levetid, beskytter mod statisk elektricitet og forhindrer mulig beskadigelse.

UDPAKNING AF DIN JBL DUET™ 200



JBL Duet™ 200



Strømforsyning

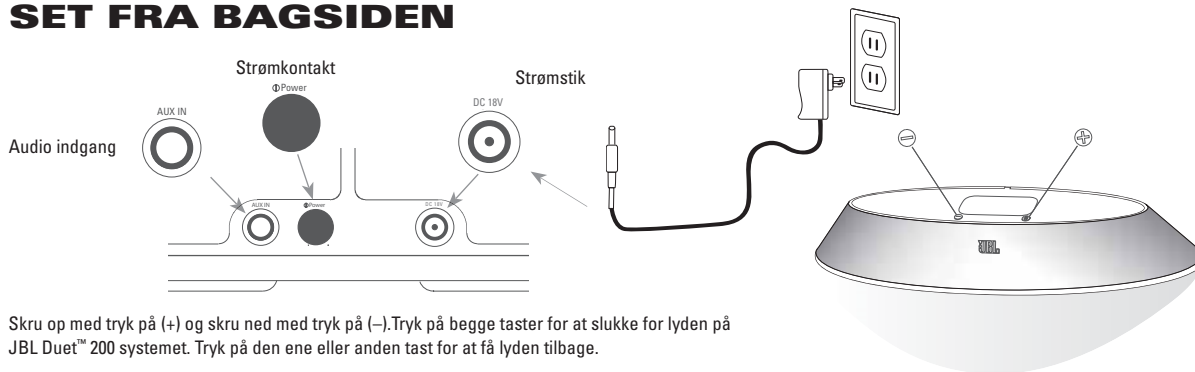


Signalkabel

LYNSTART

- Den runde stik fra strømforsyningen tilsluttes DC12V på JBL Duet™ 200. Elstikket tilsluttes kontakt.
- Tryk Powerknappen; En grøn LED lyser som tegn på at apparater nu er tændt.
- Audio indgang: Det medfølgende signalkabel tilsluttes mellem denne indgang og hovedtelefonudgang på apparatet.

SET FRA BAGSIDEN



Skru op med tryk på (+) og skru ned med tryk på (-). Tryk på begge taster for at slukke for lyden på JBL Duet™ 200 systemet. Tryk på den ene eller anden tast for at få lyden tilbage.

SPECIFIKATIONER FEJLSØGNING

JBL DUET™ 200

Strømforbrug: 10W (2 x 5W) @ <1%THD, 1kHz

Frekvensgang: 75Hz – 20kHz

Strømforbrug: 21,5W maksimum

Spænding: 18V/1,2A

Højttalerenheder:

2 styk 35mm (1-3/8") (fuldtone per kanal)

Mål (BxDxH): 359mm x 110mm x 64mm

Vægt: 0,7kg



**ELEKTRISKE APPARATER MÅ IKKE
INDGÅ I ALMINDELIGT USORTERET
HUSHOLDNINGSAFFALD: BRUG SE-
PARATE OPSAMLINGSFACILITETER.**

Kontakt de kommunale myndigheder for information om muligheder for opsamling. Hvis elektriske apparater bortskaffes på losseplads eller lignende, kan farlige stoffer sive ned til grundvandet og derigennem nå fødekæden, til skade for helbred og velfærd.

Symptom	Muligt problem	Løsning
Ingen lyd fra JBL Duet™ 200	Der er ikke strøm til systemet. Strømadapterstikket er ikke sat rigtigt i.	Sørg for at strømforsyningen er sluttet til en aktiv stikkontakt og er rigtigt sluttet til JBL Duet™ 200. (Bemærk: En grøn Power LED skal lyse, når JBL Duet™ 200 systemet er tændt.)
	Ingen lyd eller lav lyd	Tryk (+) på lydstyrkekontrollen for at få lyden tilbage og/eller skrue op for lyden. (Bemærk: Tryk [-] for at skrue ned for lyden: Tryk [+] og [-] samtidigt for at afbryde lyden.)
	Lydkilden er lav	Skrue op for niveauet på lydkilden.
Ingen strøm; den grønne LED lampe lyser ikke	Strømforsyningen er ikke tilsluttet JBL Duet™ 200 systemet rigtigt	Strømforsyningens tilslutninger kontrolleres.
	Strømforsyningen får ikke strøm	Strømforsyning tilsluttes aktiv kontakt; test kontakten med en lampe eller andet. Tilslut JBL Duet™ 200 systemet til en kendt lydkilde; test lydkilden med hovedtelefoner.

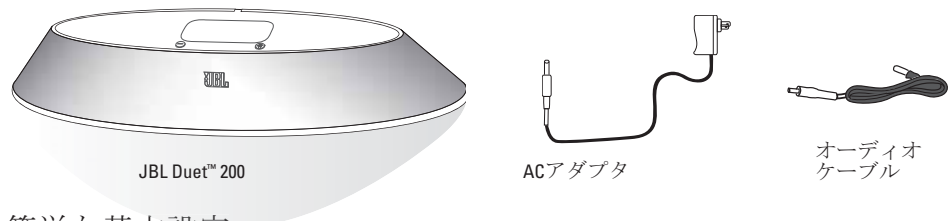
安全性に関する重要な注意事項

ご使用になる前に、以下の安全に関する注意事項を必ずお読みください：

- ご使用になる前に、以下の安全に関する注意事項を必ずお読みください：
- この安全上のご注意を必ず読んでください。
- 本書はいつでも見られる場所に保証書と共に必ず保管してください。
- 必ず本書中の全ての警告を遵守してください。
- 必ず本書中の全ての指示を遵守してください。
- 本製品を水気のある場所に設置、使用しないでください。
- お手入れの際は必ず乾いた布地を使用してください。
- 通風孔のある機器は、通風孔をふさがないでください。
- 本製品をストーブなどの熱を発生させる機器の近くに設置、使用しないでください。
- 電源プラグはコンセントの奥まで確実に差し込んでください。
- 電源コードの上に重いものをのせたり、誤ってコードを踏む事が無い様に設置してください。
- 付属品以外のAC 電源アダプターの使用はしないでください。又、付属のAC 電源アダプターを他の機器に使用する事もおやめください。
- 雷が鳴り出したら電源プラグには触れずに本製品の電源スイッチをオフにしてください。
- 万一、煙がでてい、変なにおいや異常な音をする、内部に水などが入った、電源コードや電源プラグの破損した場合などの異常事態が発生した時は、すぐに機器本体の電源スイッチを切り、電源プラグをコンセントから抜いて、販売店に修理をご依頼下さい。
- この機器の裏ぶた、キャビネット、カバーは絶対外さないでください。内部には電圧の高い部分があり、感電の原因となります。内部の点検・整備・修理は販売店、又は弊社サービスセンターにご依頼下さい。
- スピーカー部の保護グリルは取り外さないでください。内部の点検・整備・修理は販売店、又は弊社サービスセンターにご依頼下さい。

すべての電子製品に対する重要事項：本製品にオーディオ機器を接続又は取り外しする際、必ず本製品の電源をオフにした状態にして作業を行ってください。電源をオンにした状態で接続又は取り外しを行うと、作業にて発生するノイズなどでスピーカーを損傷する場合があります。

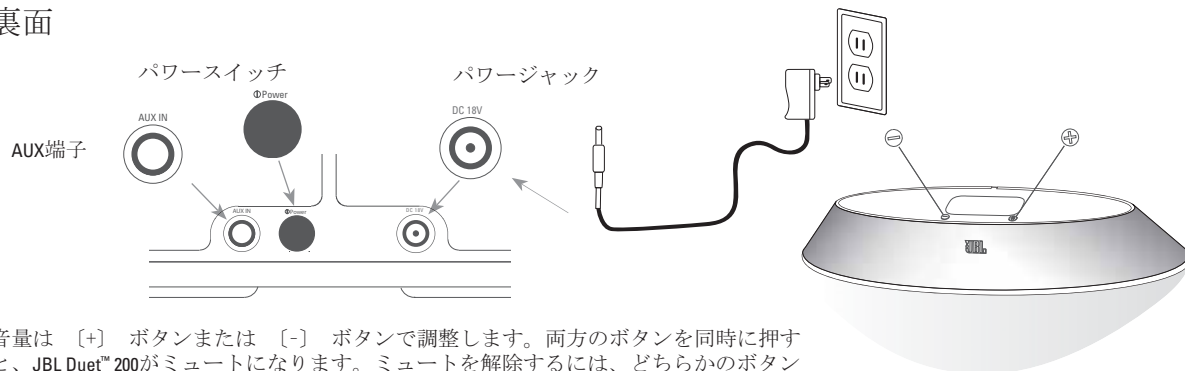
JBL DUET™ 200 のパッケージを開く



簡単な基本設定

- ACアダプタのプラグを製品のパワージャックに差し込んだ後、電源プラグを壁のコンセントに差し込みます。
- パワースイッチを押します。パワーがオンになったこと知らせる緑色のLEDが点灯します。
- AUX端子：付属のオーディオケーブルを接続し、ポータブルオーディオ機器やパソコンなどのヘッドフォンジャックに接続します。

裏面



音量は [+] ボタンまたは [-] ボタンで調整します。両方のボタンを同時に押すと、JBL Duet™ 200がミュートになります。ミュートを解除するには、どちらかのボタンを押します。

仕様 JBL DUET™ 200

Power: 10W (2 x 5W) @ <1%THD, 1kHz

周波数特性: 75Hz~20kHz

最大消費電力: 21.5W


電源入力: 18V/1.2A

JBL Duet™ 200

フルレンジトランスデューサ: 35mm x 2

サイズ: 幅359mm x 奥行110mm x 高さ64mm

重量: 700g

 電子機器の廃棄時は通常ゴミや無分別ゴミとして処理せず、自治体で定められた方法に従ってください。

ゴミの収集方法についての情報は市区町村の担当部署にお問い合わせください。

トラブルシューティング

状態	考えられる原因	解決策
JBL Duet™ 200スピーカーシステムから音楽が聞こえない	製品に電気が供給されていない 電源コードのプラグが正しく差し込まれていない	電源コードが通電しているコンセントに差し込まれ、JBL Duet™ 200 に正しく接続されていることを確認する。
	音量がゼロになっているか低い	(注意: JBL Duet™ 200 システムの電源がオンの間は、緑色のLEDが点灯しています。) 音量を上げる [+] ボタンを押してミュートを解除するか、システムの音量レベルを上げる。(注意: 音量を下げる [-] ボタンを押すとシステム音量が下がります。 [+] ボタンと [-] ボタンを同時に押すと、ミュートになります。)
	ソース機器の音量が低い	ソース機器の音量を上げる。
電気がきていない。緑色のLEDが点灯しない	電源コードがJBL Duet™ 200 システムに正しく差し込まれていない	電源コードの接続を確認する。
	電源コードに電気がきていない	電源コードを確実に通電しているコンセントに差し込む。コンセントはランプなどの電気製品を使ってテストする。
		JBL Duet™ 200 システムを確実に通電しているソース機器と接続する。ソース機器はヘッドフォンを使ってテストする。

重要安全说明

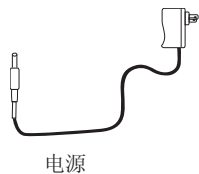
使用前请阅读下列注意事项：

- 阅读所有的说明和警告标签，并妥善保管，以备日后参考。
- 使用本装置时，请避免接近水。
- 只可使用干抹布清洁。
- 请勿挡住通风口；本装置四周至少应留有 10mm 的间隙，以达到充分通风。
- 装置的上面或者附近切勿放置明火，例如点燃的蜡烛。
- 处置电池时，应注意环保。
- 装置仅可在温和气候下使用。
- 请勿安装在任何热源附近，例如暖气炉、调温器、火炉或者其它能够生热的器具（包括功放）。
- 请勿削弱极化插头或接地插头的安全用途。极化插头有两个宽度不等的插片。接地型插头有两个插片和一个接地叉。较宽的插片或第三插脚，具有安全保护作用。如果本产品提供的插头不适合您的插座，您可以请电工更换掉旧的插座。
- 请保护电源线，防止其被踩踏或挤压，尤其是插头和方便插座，以及从本产品中伸出的部分。
- 只可使用制造商指定的附件/ 配件。
- 在闪电、暴雨或长时间不使用时，应拔下本产品的电源插头。
- 所有的维修工作必须由专业人员进行维修。本产品有任何受损时，均需送往维修，包括电源线或插头受损，遭到液体洒溅，或者有物体掉落其上，遭到雨淋或者湿气侵袭、无法正常操作，或掉落地面等情况。
- 为了完全与电源输入断开，应当从电源拔下交流/直流适配器的主插头。
- 交流/直流适配器的主插头不得受到遮挡，或者在既定的使用中必须容易接近。
- 标记信息位于装置的底部。
- 电池不得受到额外的热量，例如阳光，火焰等。
- 本装置和交流/直流适配器不得跌落或溅上水，不得在本装置和交流/直流适配器上放置装有液体的物品，例如花瓶。
- 为了避免电击危险，请勿拆卸顶盖（或后盖）。本产品内的任何零件均不可由用户自行维修。需要维修时，请联系 HARMAN CONSUMER GROUP, INC.，公司，让维修人员完成。
- 维护音箱时，切勿拆卸散热器面罩。音箱系统内的任何零件均不可由用户自行维修。

所有电子产品的重要注意事项：

将音频电缆插入或拔出音响装置的耳机插孔或者 line-level 输出插孔前，应当首先关闭装置。这样可以延长装置的使用寿命，防止装置受到静电和潜在的损害。

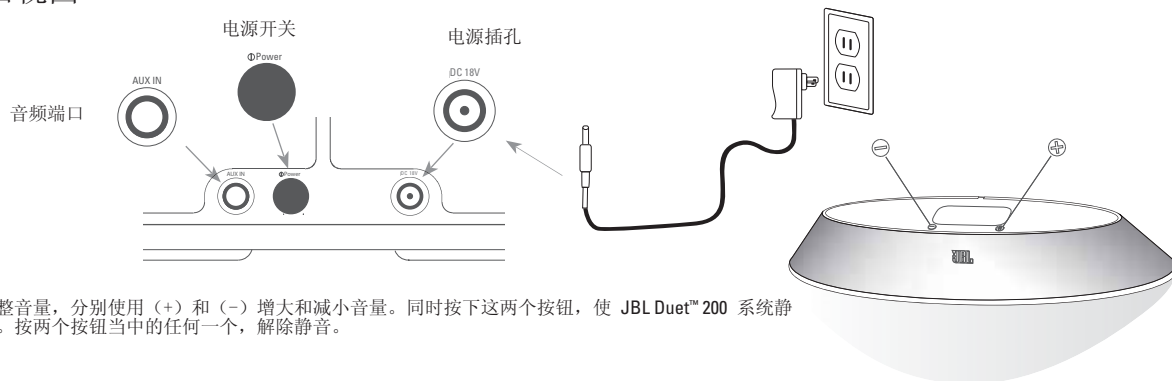
打开 JBL DUET™ 200 包装



快速安装说明

- 将电源线的圆筒端插入电源插孔，并将另一端插入墙壁。
- 接着，按电源开关：一个绿色的LED将亮起，表示装置已经通电。
- 音频端口：将附带的音频线从这一端口连接到便携式音响装置的耳机插孔。

后视图



调整音量，分别使用 (+) 和 (-) 增大和减小音量。同时按下这两个按钮，使 JBL Duet™ 200 系统静音。按两个按钮当中的任何一个，解除静音。

规格

JBL DUET™ 200

电源: 10W (2 x 5W) @ <1%THD, 1kHz

频率响应: 75Hz – 20kHz

功耗: 最大 21.5W 功率

输入: 18V/1.2A

JBL Duet™ 200 转换器:

1-3/8" (35mm) x 2 (每个声道全波段)

尺寸:

14-1/8" x 4-5/16" x 2-1/2" (长x宽x高) (359mm x 110mm x 64mm)

重量: 1.5磅 (0.7kg)



请勿将电器作为未分类的城市垃圾来丢弃; 请使用分类收集设施。

联系您的所在地政府, 以获取可用收集系统的相关信息。

如果电器被弃置于堆填区或堆放场, 危险物质有渗入地下水, 并因此流入食物链的可能性, 将严重损害您的健康。

故障排除

故障现象

JBL Duet™ 200
音箱系统
没有声音

可能的问题

装置未通电。
没有正确插入电源适配器插头。

没有声音, 或者音量太低

输入音源的音量太低

没有接通电源, 绿色
LED不亮

壁式适配器没有正确插入
JBL Duet™ 200 系统

壁式适配器没有接收到交流电源

解决方案

确定电源连接到带电的电源, 且正确连接到
JBL Duet™ 200。
(注意: JBL Duet™ 200 系统接通电源时,
绿色的电源 LED 灯应亮起。)

触摸音量控制上的音量“增加”(+)键,
解除静音和/或增大系统的音量。
(备注: 触摸音量“减小”(-)键, 降低系统音量; 同
时触摸 [+]和[-]音量控制键, 系统将静音。)

增大音源装置上的音量。

检查壁式适配器的连接。
将壁式适配器插入已知带电的插座; 使用灯或其它装置测
试插座。

将JBL Duet™ 200系统连接到已知的音源; 用耳机测试音
源。

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

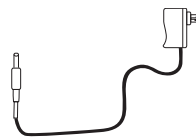
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА:

- Ознакомьтесь с данным руководством пользователя, обратите внимание на все предупреждения. Сохраните руководство, чтобы в дальнейшем использовать его в качестве справочного материала.
- Не устанавливайте устройство вблизи источника воды.
- Для очистки устройства используйте только сухую ткань.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия. Минимальное пространство для обеспечения достаточной вентиляции — 10 мм по всему периметру устройства.
- Не устанавливайте источники открытого пламени (например, свечи) на устройство или вблизи него.
- Пользуйтесь экологически чистыми методами утилизации элементов питания.
- Устройство следует использовать только в умеренных климатических условиях.
- Запрещается устанавливать устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, обогреватели, печи и другие устройства, генерирующие тепло (включая усилители).
- Запрещается вносить изменения в конструкцию поляризованной или заземленной вилки. Поляризованная вилка снабжена двумя контактами, один из которых шире другого. Вилка с заземлением помимо двух контактов имеет дополнительный заземляющий контакт. Эти контакты служат для обеспечения безопасности. Если данные вилки не подходят к электрической розетке, необходимо обратиться к электрику или заменить розетку.
- Кабель питания должен прокладываться таким образом, чтобы исключить возможность его повреждения или заземления, особенно в местах соединения с вилкой, разъемом, а также в точке сопряжения кабеля с устройством.
- Используйте только рекомендованные производителем приспособления/вспомогательные устройства.
- Необходимо обесточить устройство на время грозы или на длительный период бездействия.
- Все работы по техническому обслуживанию устройства должны производиться квалифицированным персоналом. Устройство требует проведения технического обслуживания при возникновении любого повреждения, включая повреждение кабеля питания или вилки, проникновение жидкости или посторонних предметов в устройство, а также в случае если устройство было подвержено воздействию влаги или неправильно функционирует.
- Чтобы полностью отключить устройство от сети, отсоедините сетевой кабель от источника сети.
- Не заграждайте доступ к вилке сетевого адаптера. Доступ к ней должен легко обеспечиваться в течение периода использования.
- Маркировочные данные указаны на нижней панели устройства.
- Не следует подвергать элементы питания чрезмерному тепловому воздействию (например, воздействию солнечных лучей, огня и т.д.)
- Устройство и сетевой адаптер не должны подвергаться воздействию влаги. Не следует помещать на устройство или сетевой адаптер емкости с водой (например, вазы).
- С ЦЕЛЬЮ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ УСТРОЙСТВА (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ПРОИЗВОДИТЬ РЕМОНТ ОБОРУДОВАНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ УСТРОЙСТВА ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ КОМПАНИИ HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- Запрещается снимать защитные решетки с целью ремонта акустической системы. Не пытайтесь производить ремонт акустической системы самостоятельно.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ВСЕХ ЭЛЕКТРОННЫХ УСТРОЙСТВ:

Прежде чем подсоединять или отсоединять кабель наушников или кабель линейного выхода, рекомендуется выключить устройство. Это продлит срок службы устройства, предохранит прибор от статического электричества и предотвратит его возможное повреждение.

КОМПЛЕКТНОСТЬ JBL DUET™ 200



Сетевой адаптер с кабелями

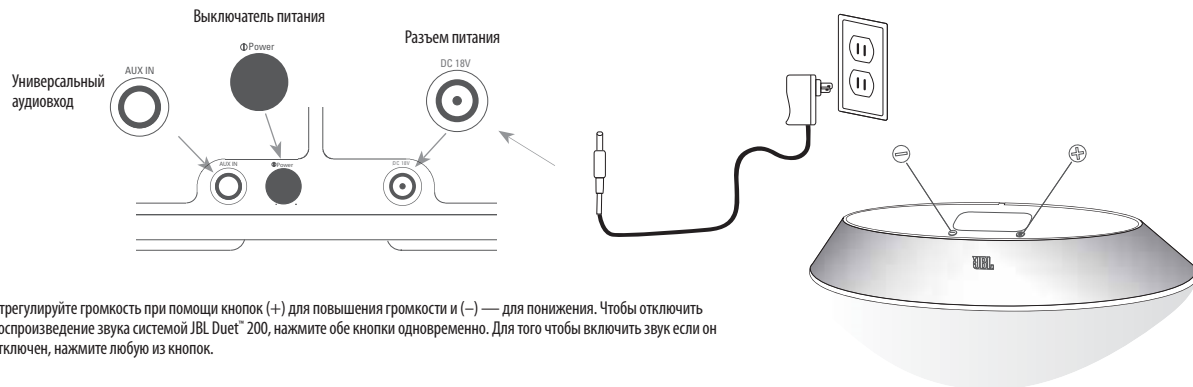


Аудиокабель

КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО НАСТРОЙКЕ

- Вставьте округлый конец сетевого кабеля в разъём подключения питания, а затем подключите сетевую вилку к сети 220 вольт.
- Затем нажмите на выключатель питания, после чего загорится зеленый индикатор, указывающий на то, что прибор находится во включенном состоянии.
- Универсальный вход AUX IN: подсоедините прилагаемый аудиокабель к данному входу и к разъему наушников аудиоприбора.

ВИД СЗАДИ



Отрегулируйте громкость при помощи кнопок (+) для повышения громкости и (-) — для понижения. Чтобы отключить воспроизведение звука системой JBL Duet™ 200, нажмите обе кнопки одновременно. Для того чтобы включить звук если он отключен, нажмите любую из кнопок.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

JBL DUET™ 200

Мощность: 5 Вт/канал (КНИ<1%)

Диапазон воспроизводимых частот: 75 Гц – 20 кГц

Потребление электроэнергии: 21,5 Вт макс.

Напряжение питания: 18 В/1,2А

Динамики JBL Duet™ 200: 2 шт. полнидиапазонных динамика -размером 35 мм

Габариты: длина/ширина/высота: 359 x 110 x 64 мм

Вес: 0,7 кг

Хранение, транспортирование, ресурс, утилизация.

Устройство рекомендуется хранить в складских или домашних условиях по группе «Л» ГОСТ 15150 и при необходимости транспортировать любым видом гражданского транспорта в имеющейся индивидуальной потребительской таре по группе «Ж2» ГОСТ 15150 с учетом ГОСТ Р 50905 п.4.9.5. Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямого солнечного света и должно исключать возможность механических повреждений.

Устройство не содержит вредных материалов и безопасно при эксплуатации и утилизации (кроме сжигания в непригодных условиях). Элементы питания должны утилизироваться согласно местному законодательству по охране окружающей среды.

Гарантии поставщика

Устройство JBL Duet 200 соответствует утвержденному образцу.

Изготовитель гарантирует соответствие устройства требованиям ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ Р 51318.14.1-99, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99. При соблюдении владельцем правил эксплуатации, изложенных в настоящей Инструкции, устройство обеспечивает безопасность и электромагнитную совместимость в полном объеме требований, подлежащих обязательной сертификации в системе ГОСТ Р, не оказывает вредного воздействия на окружающую среду и человека и признано годным к эксплуатации.

Устройство имеет гарантийный срок эксплуатации 12 месяцев с момента покупки без учета времени пребывания в ремонте при соблюдении правил эксплуатации. Право на гарантию дается при заполнении сведений прилагаемого гарантийного талона. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия: монтажные приспособления, документацию, прилагаемую к изделию.

Наименование: JBL Duet 200

(Зарегистрированная торговая марка).

Изготовитель: Джи-Би-Эль, Инкорпорейтед Юридический адрес изготовителя: 8500 Бульв. Бальбоа, Нортридж, Калифорния 91329 США.

Страна изготовления Китай

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Признаки неисправности	Возможная неисправность	Меры по устранению
Отсутствие звука в системе JBL Duet™ 200	К системе не подается питание. Сетевой адаптер неправильно подсоединен	Убедитесь, что сетевой кабель подключен к действующему источнику питания, а также проверьте правильность подсоединения кабеля к системе JBL Duet™ 200. (Примечание: если система JBL Duet™ 200 находится во включенном состоянии, должен гореть зеленый индикатор.)
	Отсутствие звука или низкий уровень звука	Для того чтобы включить звук (если он отключен) или повысить громкость звучания системы, нажмите на кнопку "Up" (+). (Примечание: кнопка "Down" [-] понижает громкость звучания системы; одновременное нажатие кнопок [+] и [-] полностью отключает звук.)
	Низкий входной сигнал	Повысьте уровень звука у устройства, которое является его источником.
Отсутствие питания; зеленый индикатор не горит	Сетевой адаптер неправильно подсоединен к системе JBL Duet™ 200	Проверьте соединение сетевого адаптера.
	Переменный ток не поступает к сетевому адаптеру	Подсоедините сетевой адаптер к исправному источнику сети, проверьте исправность источника, подключив к нему лампу или какое-либо другое устройство. Подсоедините систему JBL Duet™ 200 к исправному источнику звука, проверьте исправность источника с помощью наушников.



Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовым мусором; используйте специально предназначенные для этого службы.

Свяжитесь с местными властями для уточнения вопроса о доступности специальных систем сбора мусора. Если электрооборудование выбрасывается на свалку или выводится на полигон для захоронения мусора, опасные вещества могут попасть в грунтовые воды и оттуда попасть в пищевую цепочку, что может нанести вред здоровью.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

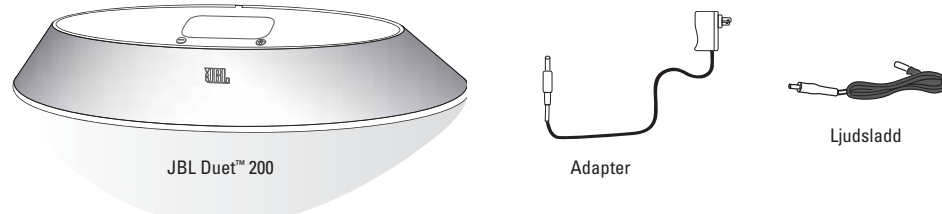
LÄS FÖRST FÖLJANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:

- Läs föreskrifter, följ varningar och behåll dokumentet för framtida bruk.
- Använd inte anordningen i närheten av vatten.
- Rengör endast med torr trasa.
- Blockera inte ventilationsöppningar. Minst 10 mm fritt avstånd runt anordningen måste bibehållas för att ge tillräcklig ventilation.
- Öppen flamma, till exempel stearinljus, får inte ställas i närheten av anordningen.
- Batterier kasseras enligt gällande miljökrav.
- Anordningen får endast användas i tempererat klimat.
- Installera inte anordningen i närheten av värmekällor, till exempel element, värmespjäll, spisar eller dylika anordningar (gäller även högtalare) som alstrar värme.
- Stör inte funktionen hos pol- eller jordkontakten. En polkontakt har två blad där ett är bredare än det andra. En jordkontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller tredje stiftet finns av säkerhetsskäl. Om kontakten inte passar i uttaget kontaktar du en elektriker för att byta ut det gamla uttaget.
- Skydda elsladden mot att trampas och klämmas, särskilt vid kontakterna och uttagen, samt där sladdarna sticker ut från anordningen.
- Använd endast tillbehör som godkänts av tillverkaren.
- Dra ut kontakten vid åska eller när anordningen inte används på länge.
- All service utförs av kvalificerad servicepersonal. Service krävs när anordningen skadats, till exempel om elsladden eller kontakten skadats, vätska spillts eller föremål har ramlat på anordningen, eller om anordningen utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller har tappats.
- För att helt koppla ifrån strömmen lossas huvudkontakten för AC/DC-adaptorn från huvudströmkällan.
- Huvudkontakten för AC/DC-adaptorn får inte döljas. Kontakten måste vara lättåtkomlig under avsedd användning.
- Märkningsinformation sitter undertill på anordningen.
- Batteriet får inte utsättas för stark värme, till exempel solljus, eld eller dylikt.
- Anordningen och AC/DC-adaptorn får inte utsättas för droppar eller stänk. Föremål med vätska i, till exempel vaser, får inte placeras på apparaten och AC/DC-adaptorn.
- FÖR ATT FÖREBYGGA ELCHOCK FÅR INTE HÖLJET AVLÄGSNAS. INGA DELAR SOM KAN SERVAS AV ANVÄNDAREN FINNS I ENHETEN. SERVICE UTFÖRS AV KVALIFICERAD SERVICEPERSONAL PÅ HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- Avlägsna aldrig ventilationsöppningar för att serva högtalarsystemet. Högtalarsystemet innehåller inga delar som kan servas av användare.

VIKTIG ANMÄRKNING GÄLLANDE ALL ELEKTRONIK:

Innan du sätter i eller kopplar loss ljudsladdar från källanordningens hörlur- eller linjenivåuttag är det en god vana att först slå av anordningen. Enhetens livslängd ökas och den skyddas mot statisk elektricitet och skada.

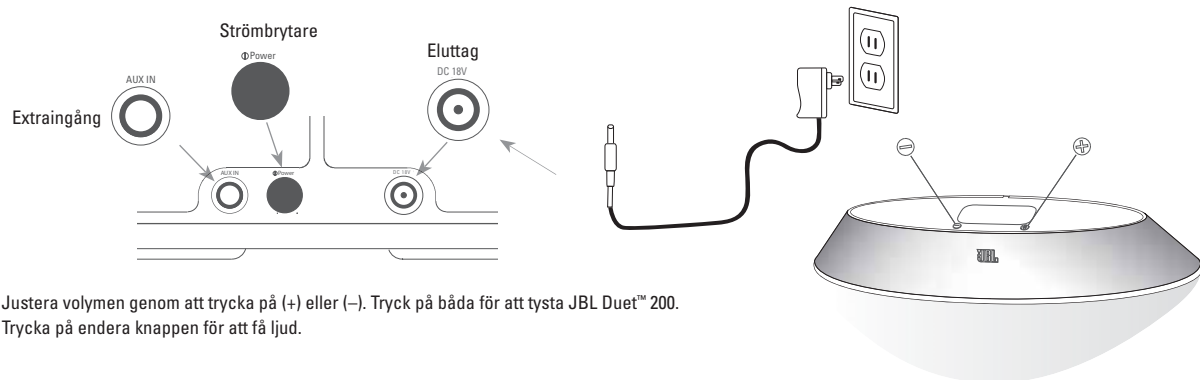
UPPACKNING AV JBL DUET™ 200



SNABBKONFIGURERING

- Sätt i den cylinderformade änden på nätsladden i eluttaget på produkten och sätt andra änden i vägguttaget.
- Tryck sen på strömbrytaren. En grön lysdiod tänds för att ange att enheten får ström.
- En extraingång. Anslut medföljande ljudkabel mellan denna port och headsetet på din ljudprodukt.

VY BAKIFRÅN



Justera volymen genom att trycka på (+) eller (-). Tryck på båda för att tysta JBL Duet™ 200.
Trycka på endera knappen för att få ljud.

SPECIFIKATIONER FELSÖKNING

JBL DUET™ 200

Power: 10W (2 x 5W) @ <1%THD, 1kHz

Frekvensområde: 75 Hz – 20kHz

Effektförbrukning: max 21,5W

Drivspänning: 18 V/1.2A

JBL Duet™ 200 transduktor:

1-3/8" (35mm) x 2 (hela intervallet per kanal)

Dimensioner: 14-1/8" x 4-5/16" x 2-1/2"

(LxBxH) (359mm x 110mm x 64mm)

Vikt: 1,5lb (0,7kg)



**KASTA ALDRIG UTTJÄNTA
ELEKTRONISKA PRODUKTER MED
VANLIGT HUSHÅLLSAVFALL; LÄMNA
DEM TILL EN ÅTERVINNINGSSTATION.**

Fråga din kommun om återvinningsstationer. Om man slänger elektroniska produkter på soptippen, kan giftiga material läcka ut i dricksvattnet och i näringskedjan och därmed skada din hälsa och välmående.

Symtom	Tänkbar orsak	Lösning
Inget ljud i högtalarsystemet JBL Duet™ 200	Ingen ström. Eladapterkontakten sitter inte i som den ska.	Kontrollera att adaptern är ansluten till fungerande strömkälla och är ansluten till JBL Duet™ 200. (Anmärkning: När JBL Duet™ 200 får ström tänds en grön lysdiod.)
	Ingen volym eller låg volym	Tryck på "Up" (+) på volymkontrollen för att få ljud och/eller öka systemvolymnivån. (Anmärkning: Tryck på "Down" [-] för att sänka systemvolymen. Tryck samtidigt på [+] och [-] för att tysta systemet.)
	Inspänningen är låg	Öka volymen på källjudanordningen.
Ingen ström. Den gröna lysdioden lyser inte	Väggadaptern sitter inte i JBL Duet™ 200 som den ska	Kontrollera anslutningen av väggadaptern.
	Väggadaptern tar inte emot AC-ström	Anslut väggadaptern till ett fungerande eluttag och testa uttaget med en lampa eller liknande. Anslut JBL Duet™ 200 till en känd ljudkälla; testa ljudkällan med hörlurarna.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

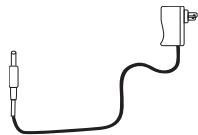
LUE KAIKKI OHJEET ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.

- Lue nämä käyttöohjeet, kiinnitä erityistä huomiota varoituksiin ja säilytä ne vastaisuuden varalta.
- Älä käytä tätä laitetta veden läheisyydessä.
- Puhdista ainoastaan kuivalla kangasliinalla.
- Älä tuki tuuletusaukkoja; riittävä tuuletus edellyttää vähintään 1 cm:n etäisyyttä muista esineistä koko laitteen ympärillä.
- Älä aseta avotulta, kuten palavia kynttilöitä, laitteen päälle tai sen läheisyyteen.
- Hävitä käytetyt paristot asianmukaisesti. Ne ovat ympäristöuhka.
- Laitetta tulee käyttää vain leudoissa ilmasto-olosuhteissa.
- Älä aseta laitetta lämpöä tuottavien laitteiden, kuten lämmittimien, patterien, uunien tai muiden vastaavien laitteiden (mukaan lukien vahvistimet), läheisyyteen.
- Älä mitätöi polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvaominaisuuksia. Polarisoidussa pistokkeessa on kaksi kosketinta, joista toinen on leveämpi. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi virtakosketinta ja kolmas maadoituskosketin. Polarisoitu tai maadoitettu pistoke on turvallisuusominaisuus. Jos toimitettu pistoke ei sovi pistorasiaasi, pyydä sähköasentajaa asentamaan uusi pistorasia.
- Suojaa virtajohtoa sen päällä kävelemiseltä tai sen puristumiselta, varsinkin pistokkeiden ja pistorasioiden läheisyydessä ja kohdassa, jossa se kytkeytyy laitteeseen.
- Käytä vain valmistajan määrittämiä lisälaitteita/lisävarusteita.
- Kytke laite irti verkkovirrasta ukonilmojen aikana tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Toimita laite tarvittaessa asiantuntevaan huoltoon. Huolto on tarpeen, jos laite on vahingoittunut millään tavalla, esim. virtakaapeli tai -pistoke on vaurioitunut, nestettä on kaatunut tai jokin esine on pudonnut laitteen sisään, laite on ollut sateessa tai kosteissa oloissa, laite ei toimi oikein tai se on pudonnut.
- Laite irrotetaan kokonaan sähköverkosta irrottamalla virtalähde pistorasiasta.
- Virtalähde pitää voida irrottaa vaivattomasti ja turvallisesti. Älä vedä johdosta, vaan tartu pistotulppaan.
- Merkkikiedot sijaitsevat laitteen pohjassa.
- Paristoa ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, kuten auringonpaisteelle, avotullelle yms.
- Älä altista laitetta tai virtalähdettä nesteroiskeille. Älä sijoita laitteen tai virtalähteen päälle maljakkoa tai muuta nesteellä täytettyä astiaa.
- **ÄLÄ AVAA LAITTEEN KOTELOA, JOTTA VÄLTÄT SÄHKÖISKUVAARAN. LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVIA OSIA. LAITTEEN SAA HUOLTAA VAIN SELLAINEN HUOLTOPALVELU, JONKA ON VALTUUTTANUT HARMAN CONSUMER GROUP, INC.**
- Älä poista kaiuttimien suojaverkkoa kaiutinjärjestelmän huoltamista varten. Kaiutinjärjestelmässä ei ole käyttäjän huollettavia osia.

TÄRKEÄ ELEKTRONISIA LAITTEITA KOSKEVA YLEISOHJE:

Virta kannattaa katkaista ennen audiokaapeleiden kiinnittämistä tai irrottamista esimerkiksi kuuloke- tai linjalähdöistä. Toimenpide pidentää laitteen käyttöikää, estää staattisen sähkön vaikutuksia ja vähentää rikkoutumisvaaraa.

PURA JBL DUET™ 200 MYYNTIPAKKAUKSESTA



Virtalähde

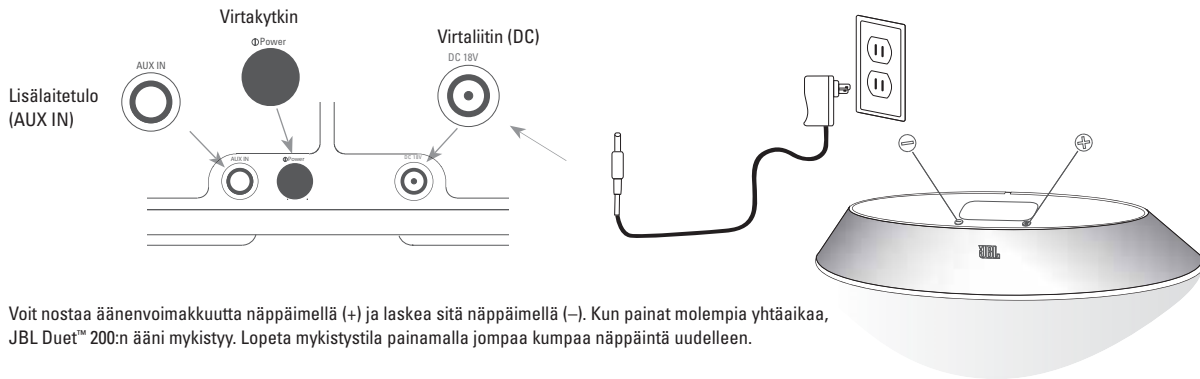


Audiokaapeli

PIKAOHJEET

- Kytke virtalähde laitteen virtaliittimeen ja seinässä olevaan pistorasiaan.
- Paina virtakytkintä. Vihreä ilmaisin osoittaa, että laite on käyttötilassa.
- Lisälaitetulo: Kytke vakiovarusteena oleva audiokaapeli soittimen kuulokelähdöstä tähän tuloon.

NÄKYMÄ TAKAA



Voit nostaa äänenvoimakkuutta näppäimellä (+) ja laskea sitä näppäimellä (-). Kun painat molempia yhtäaikaa, JBL Duet™ 200:n ääni mykistyy. Lopeta mykistystila painamalla jompaa kumpaa näppäintä uudelleen.

TEKNISET TIEDOT

JBL DUET™ 200

Power: 10W (2 x 5W) @ <1%THD, 1kHz

Taajuusvaste: 75 Hz – 20 kHz

Tehonkulutus: 21,5 W (enintään)

Sähköntarve: 18 V, 1.2A

JBL Duet™ 200 -kaiutinelementit:

1-3/8" (35 mm) x 2 (kokoalue)

Mitat (LxSxK): 359 mm x 110 mm x 64 mm

Paino: 0,7 kg



ÄLÄ HÄVITÄ SÄHKÖLAITTEITA KOTI-TALOUSJÄTTEEN MUKANA, KÄYTÄ

NIILLE ERIKSEEN VARATUJA

KERÄYS- JA KIERRÄTYSPISTEITÄ.

Ota yhteyttä viranomaisiin saadaksesi lisätietoa paikallisesta keräys- ja kierrätysjärjestelmästä. Jos sähkölaite jätetään luontoon tai joutomaalle, vaarallisia aineita voi vuotaa pohjaveteen ja kulkeutua ruokaketjuun vahingoittaen näin yleistä terveyttä ja hyvinvointia.

ONGELMATILANTEEN RATKAISU

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
JBL Duet™ 200 -kaiutinjärjestelmästä ei kuulu ääntä	Järjestelmään ei tule virtaa. Virtalähdettä ei ole kytketty kunnolla.	Kytke virtalähde kunnolla JBL Duet™ 200 -järjestelmään ja toimivaan pistorasiaan. (Huomaa: Kun JBL Duet™ 200:n virta on päällä, virtailmaisoin palaa vihreänä.)
	Ääni on mykistetty tai äänenvoimakkuus on säädetty hiljaiseksi.	Paina näppäintä (+), jotta mykistystila loppuu ja äänenvoimakkuus nousee. (Huomaa: Näppäimellä (–) lasketaan äänenvoimakkuutta. Jos painat näppäimiä (+) ja (–) yhtäaikaa, ääni mykistyy.)
	Ohjelmälähteen signaalitaso on alhainen.	Nosta ohjelmälähteen äänenvoimakkuutta.
Laite ei saa virtaa. Vihreä virtailmaisoin ei pala.	Virtalähdettä ei ole kytketty kunnolla JBL Duet™ 200 -järjestelmään.	Kytke virtalähde oikein.
	Virtalähdettä ei ole kytketty sopivaan pistorasiaan.	Kytke virtalähde toimivaan pistorasiaan. Voit kokeilla sähköverkon toimivuutta kytkemällä pistorasiaan esimerkiksi lampun. Kokeile JBL Duet™ 200:n toimivuutta ehjäksi todetulla ohjelmälähteellä. Voit varmistaa ohjelmälähteen toimivuuden kuulokkeilla.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

LES FØLGENDE ADVARSLER FØR BRUK:

- Les disse instruksene, respekter alle advarsler og ta vare på dem som fremtidig referanse.
- Ikke bruk dette apparatet i nærheten av vann.
- Gjør kun rent med en tørr klut.
- Ikke blokker ventilasjonsåpninger. Det må være en minsteavstand på 10 mm rundt hele apparatet for å gi tilstrekkelig ventilasjon.
- Plasser ikke åpen ild som for eksempel stearinlys, på eller i nærheten av apparatet.
- Ta hensyn til de miljømessige aspektene ved bytting av batterier.
- Apparatet må kun brukes i moderat klima.
- Ikke installer apparatet i nærheten av varmekilder som radiatorer, varme skorsteiner, ovner eller andre apparater (inkludert forsterkere) som avgir varme.
- Ikke omgå sikkerhetsfunksjonen til et polarisert eller jordnet støpsel. Et polarisert støpsel har to kontakter der det ene bladet er bredere enn det andre. Et jordnet støpsel har to kontaktblader og en tredje jordingspinne. Det brede bladet eller den tredje pinnen er for sikkerhet. Hvis det medfølgende støpslet ikke passer i stikkkontakten, må man kontakte en elektriker.
- Beskytt strømledningen mot å bli tråkket på eller klemt, spesielt i nærheten av støpslet og ved punktet der de kommer ut av apparatet.
- Bruk kun tilbehør/utstyr som er spesifisert av produsenten.
- Trekk ut støpslet ved tordenvær eller når apparatet ikke skal brukes over lenger tid.
- Overlat all service til kvalifiserte fagfolk. Det kreves service når apparatet er skadet, som f.eks. ved skade på ledning eller støpsel, når det er sølt væske eller det har falt ting inn i apparatet, når apparatet har vært utsatt for regn og fuktighet, når det ikke fungerer som det skal eller når man har mistet det i gulvet.
- For at apparatet skal være fullstendig isolert fra strømforsyningen må støpslet til AC/DC-adapteren trekkes ut av stikkkontakten.
- Støpslet til AC/DC-adapteren må ikke dekkes til OG må være lett tilgjengelig under bruk.
- Typeskiltet er plassert på bunnen av apparatet.
- Batteriet må ikke eksponeres til for mye varme som for eksempel direkte sollys, åpen ild eller lignende.
- Apparatet og AC/DC-adapteren må ikke eksponeres til drypp eller sprut og ingen objekter fylt med væsker (vaser og lignende) må plasseres på apparatet eller AC/DC-adapteren.
- FOR Å UNNGÅ RISIKO FOR ELEKTRISK STØT, MÅ MAN UNNGÅ Å TA AV DEKSLET (ELLER BAKPLATEN). DET ER INGEN DELER PÅ INNSIDEN SOM BRUKEREN SKAL GJØRE NOE MED. HENVIS ALL SERVICE TIL KVALIFISERT SERVICEPERSONAL HOS HARMAN COSUMER GROUP, INC.
- Ta aldri av gitterdekslene for å vedlikeholde høyttalersystemet. Høyttalersystemet har ingen deler som brukeren skal vedlikeholde.

VIKTIG MERKNAD OM ALLE ELEKTRONISKE PRODUKTER:

Før lyd kabler plugges inn eller trekkes ut fra kildeenhetsens hodetelefon- eller linjeutganger, bør enheten først slås av. Dette vil forlenge enhetens levetid, hjelpe til å beskytte apparatet mot statisk elektrisitet og hindre mulig skade.

UTPAKKING AV JBL DUET™ 200



Strømforsyning

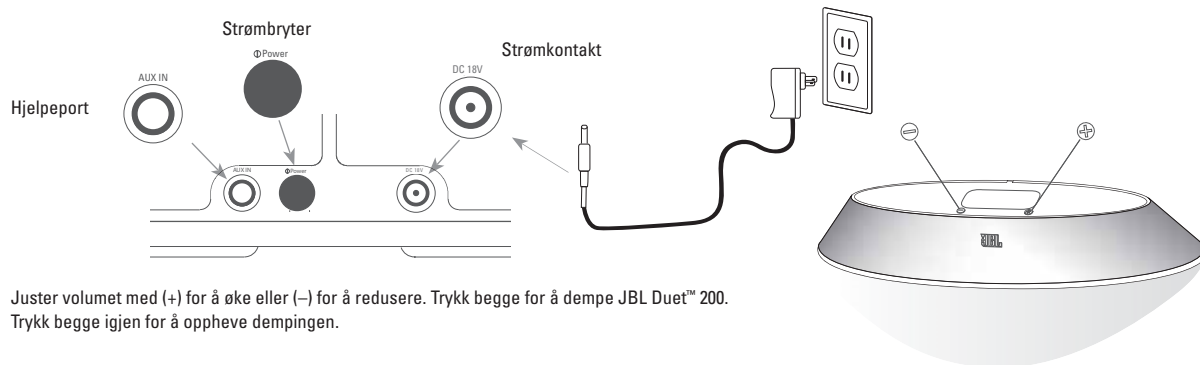


Lydkabel

HURTIGOPPSETT

- Plugg strømledningen inn i strømkontakten på utstyret og den andre enden inn i stikkontakten.
- Deretter, trykk på strømbryteren, en grønn lampe lyser og indikerer at enheten har strøm på.
- Hjelpoport: Kople den medfølgende lydkabelen fra denne porten til hodetelefonkontakten på din lydenhet.

SETT BAKFRA



Juster volumet med (+) for å øke eller (-) for å redusere. Trykk begge for å dempe JBL Duet™ 200.
Trykk begge igjen for å oppheve dempingen.

SPESIFIKASJONER FEILSØKING

JBL DUET™ 200

Strømforbruk: 10W (2 x 5W) @ <1%THD, 1kHz

Frekvensrespons: 75Hz – 20kHz

Strømforbruk: 21,5W maks

strømforsyning: 18 V/1.2A

JBL Duet™ 200 transduser:

35mm (1-3/8") x 2 (full rekkevidde pr. kanal)

Dimensjoner (LxBxH): 359mm x 110mm x 64mm
(14-1/8" x 4-5/16" x 2-1/2")

Vekt: 0,7kg (1,5lb)



KAST IKKE ELEKTRISKE APPARATER SOM USORTERT AVFALL; BRUK SEPARATE INNSAMLINGSORDNINGER.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon vedrørende innsamlingsordninger tilgjengelige. Hvis elektriske apparater blir kastet på fyllplasser eller søppelhauger, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet og komme inn i næringskjeden, som kan skade din helse og velvære.

Symptom	Mulig problem	Løsning
Ingen lyd fra JBL Duet™ 200 høyttalersystem	Ingen strøm til systemet. Strømadapterpluggen ikke korrekt satt i.	Påse at strømforsyningen er koplet til en levende strømkilde og at den er korrekt koplet til JBL Duet™ 200. (Merk: Når JBL Duet™ 200 har strøm på, lyser en grønn lampe opp.)
	Ingen volum eller lavt volum	Trykk på Volum opp (+) på volumkontrollen for å oppheve demping og/eller heve systemets volumnivå. (Merk: Trykk på Volum ned [-] for å redusere systemvolumet. Trykk på [+] og [-] samtidig for å dempe lyden på systemet.)
	Inngangskilden er lav	Hev lydnivået på lydkildeenheten.
Ingen strøm, grønn lampe lyser ikke	Veggadpter ikke plagget inn i JBL Duet™ 200 på riktig måte.	Sjekk koplingen på veggadapteren.
	Veggadpter mottar ikke vekselstrøm.	Plugg veggadapteren til en stikkontakt som man vet har strøm, test stikkontakten med en lampe eller lignende. Kople JBL Duet™ 200 til en kjent lydkilde, test lydkilden med øretelefoner.

JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.
Duet is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.

JBL est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
Duet est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated.



Harman Consumer Group, Inc.

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

516.255.4525 (USA only)

www.jbl.com

© 2009 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.

Document Number: 950-0210-001 Rev. C

H A Harman International Company

®